

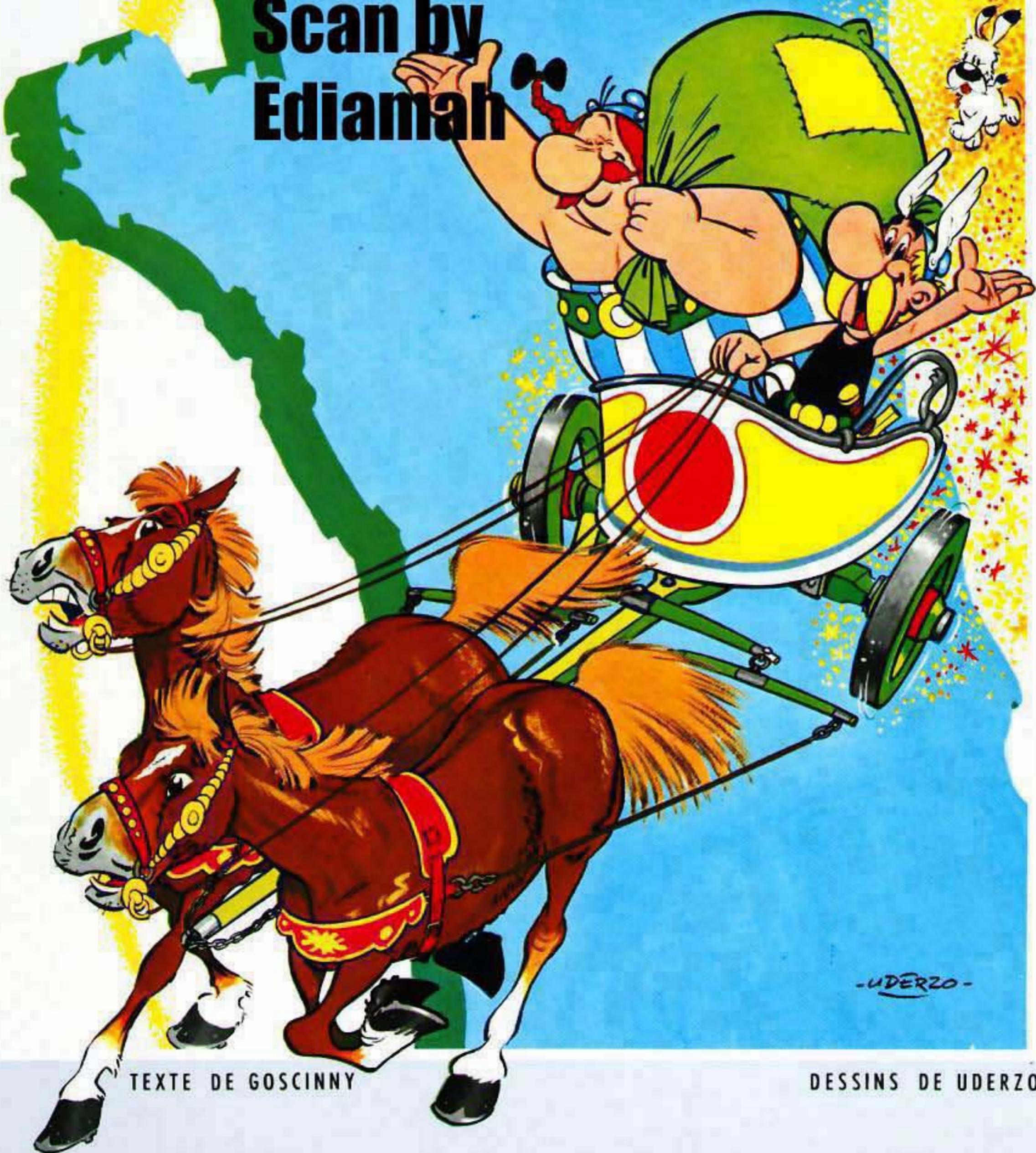
UNE AVENTURE DE

LE GAULOIS

Astérix

# le tour de Gaule d'Astérix

Scan by  
Ediamah

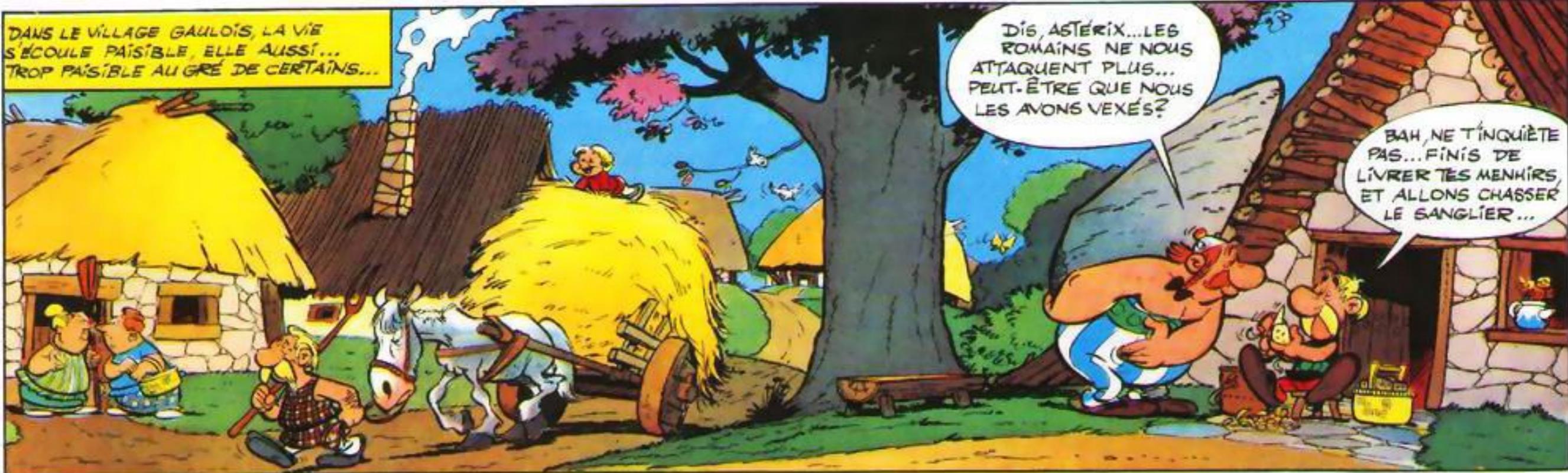


TEXTE DE GOSCINNY

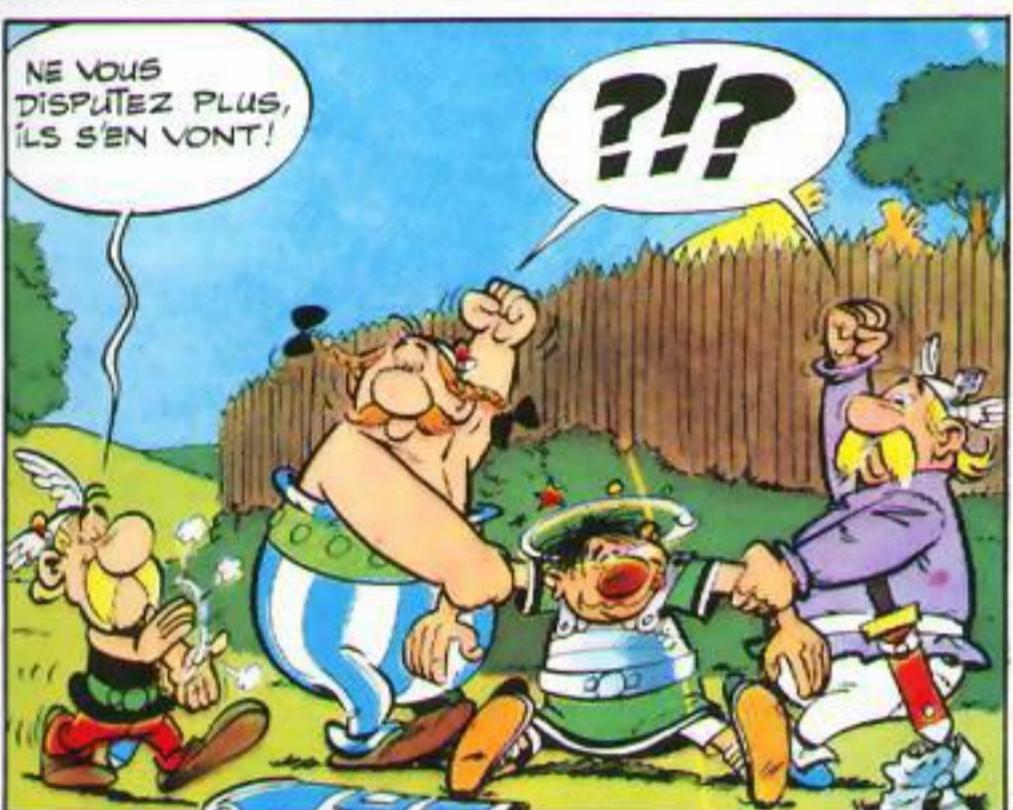
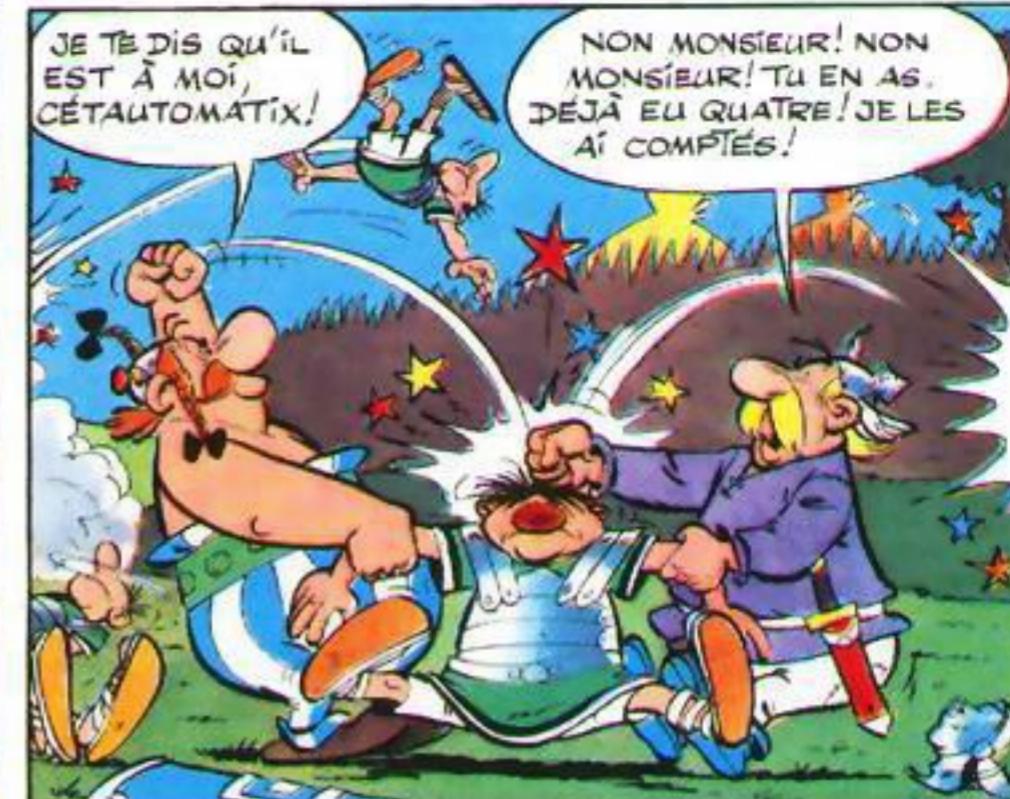
DESSINS DE UDERZO

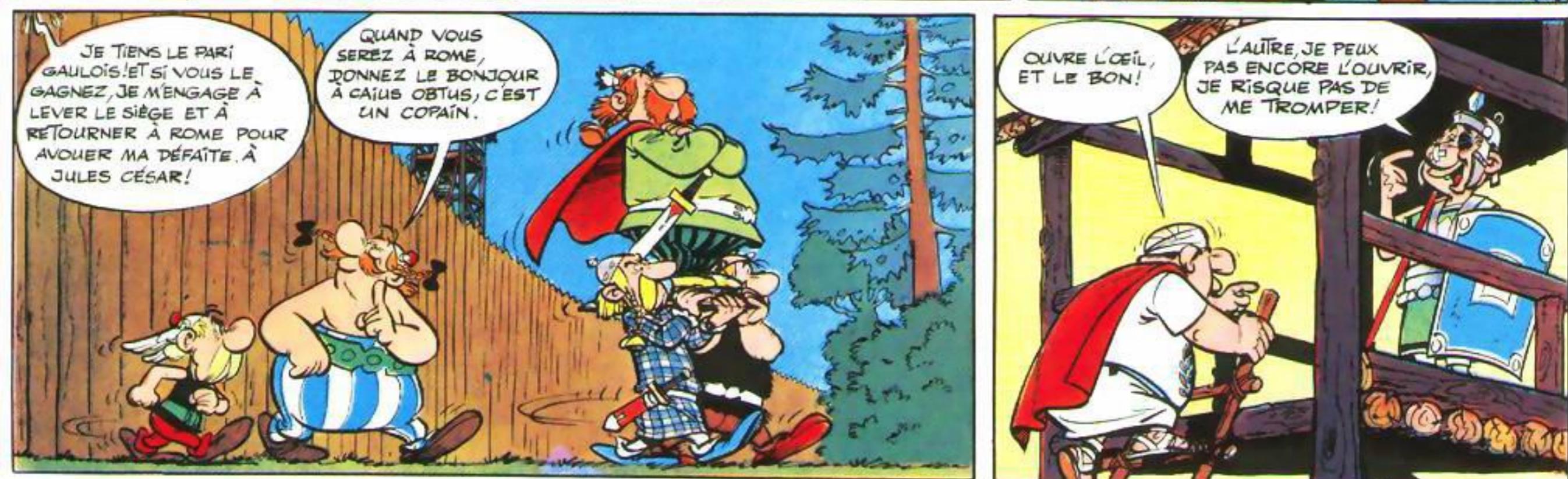
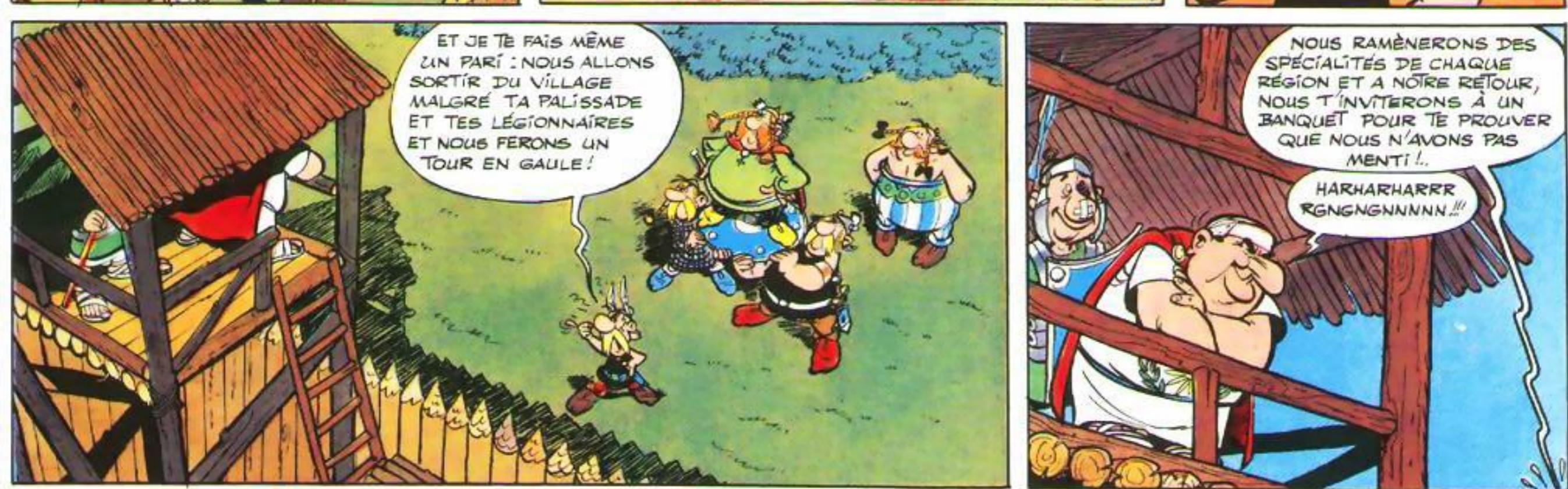
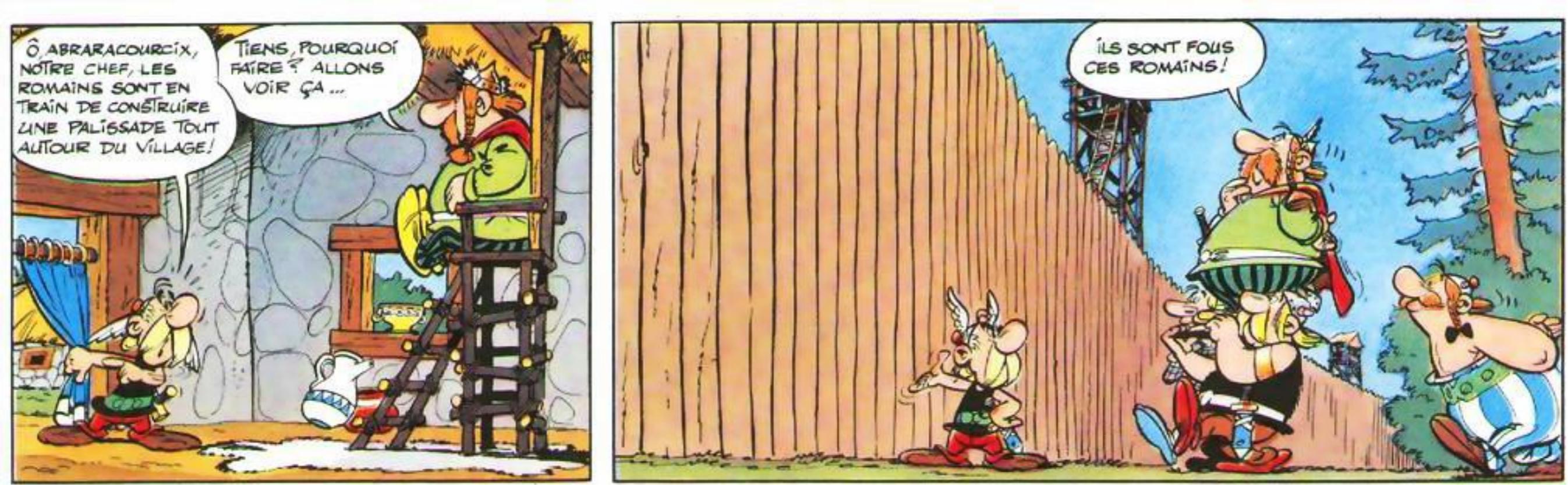


DANS LE VILLAGE GAULOIS, LA VIE S'ÉCOULE PAISIBLE, ELLE AUSSI... TROP PAISIBLE AU GRÉ DE CERTAINS...



UNE BATAILLE ENTRE GAULOIS ET ROMAINS S'EST ENGAGÉE, SOUDAINEMENT VIOLENTE...







PENDANT QUE LES GAULOIS NOUS ATTAQUAIENT AU SUD, D'AUTRES SONT PASSÉS PAR ICI, APRÈS AVOIR MAÎTRISÉ LA SENTINELLE.

SI AU MOINS ON SAVAIT QUELS AUTRES!

ENGAGEZ-VOUS, RENGAGEZ-VOUS, ILS DISAIENT... VOUS VERREZ DU PAYS, ILS DISAIENT...

OH, ÇA C'EST SIMPLE, IL NE PEUT S'AGRÉER QUE D'ASTÉRIX ET D'OBÉLIX! CES DEUX-LÀ SONT TOUJOURS EN QUÊTE D'UN MAUVAIS COUP POUR NOUS RIDICULISER... ET N'OUBLIEZ PAS QUE C'EST ASTÉRIX QUI VOUS A FAIT LE PARTI...



ILS N'IRONT PAS LOIN!  
UNE ALERTE GÉNÉRALE SERA LANCÉE DANS TOUTE LA GAULE! QU'UN COURRIER A CHEVAL PARTE TOUT DE SUITE!

S'ils parviennent à gagner le pari, nous serons la risée des Gaulois!

PENDANT CE TEMPS...

D'ici que l'alerte puisse être donnée, nous aurons peut-être le temps d'arriver à Rotomagus \*



\* ROUEN



DE LÀ, PAR LE FLEUVE, NOUS GAGNERONS LUTÈCE, NOTRE PREMIÈRE ÉTAPE.

REGARDE, UN LÉGIONNAIRE ROMAIN À CHEVAL SUR LA ROUTE, LÀ-BAS!

APRÈS UNE LONGUE MARCHÉ...

ROTOMAGUS, C'EST PAR LÀ?

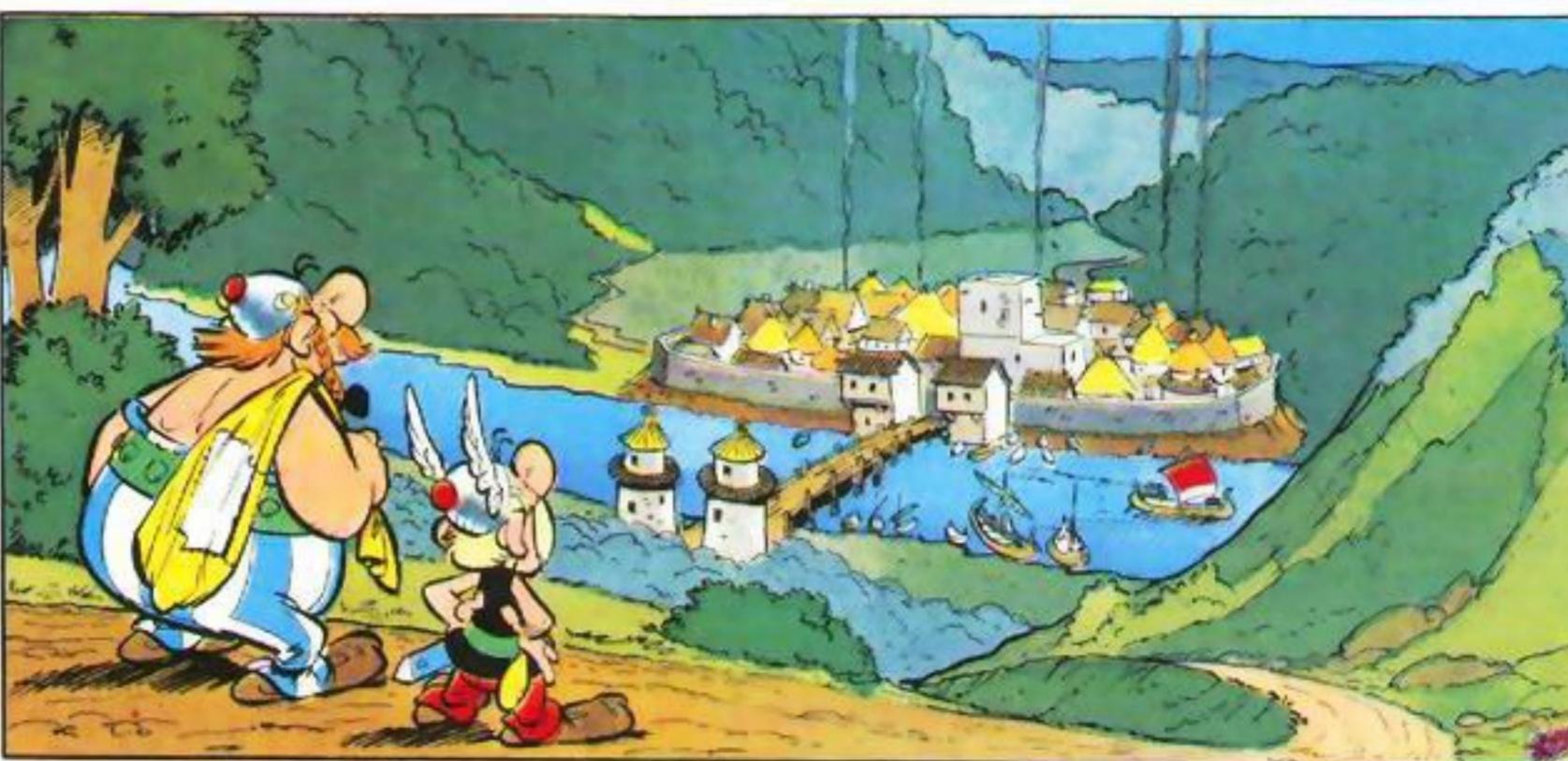
P'TÈT BEN QU'OUÏ



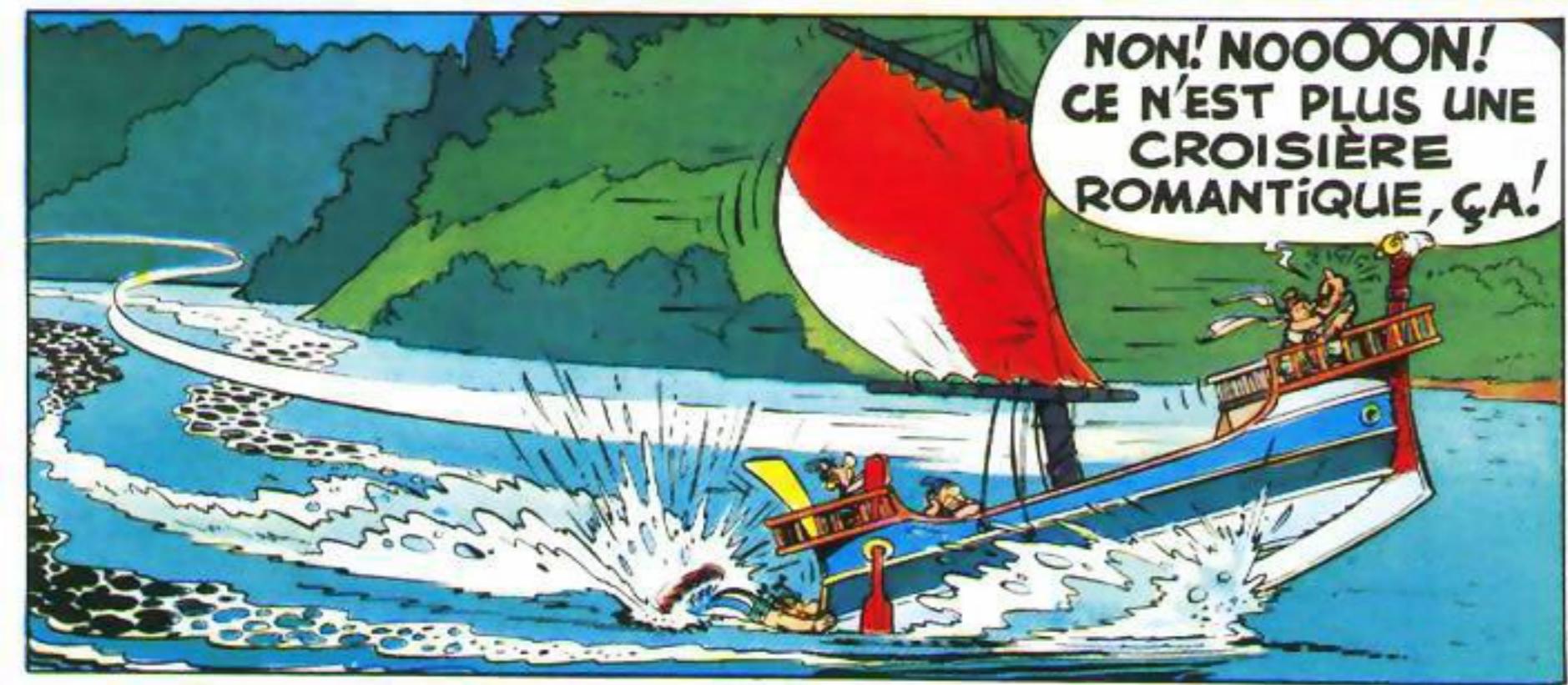
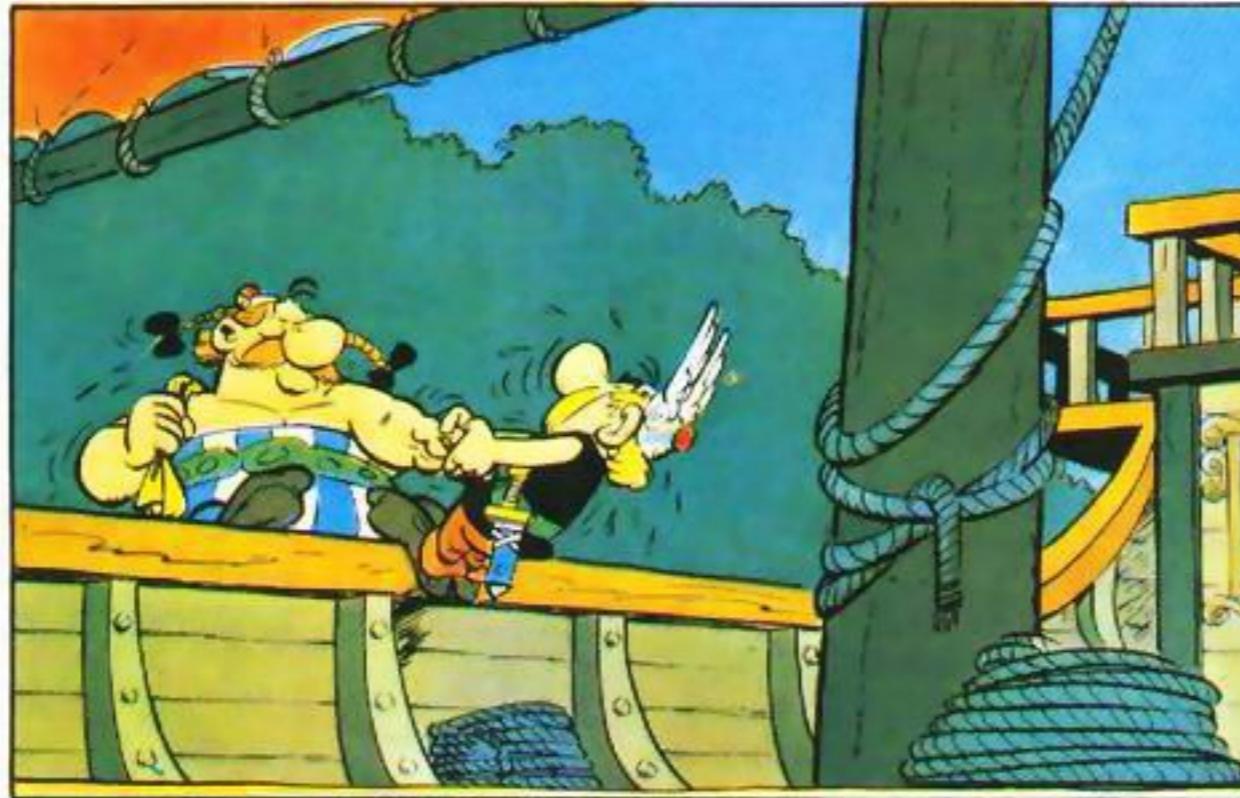
ET C'EST LOIN?

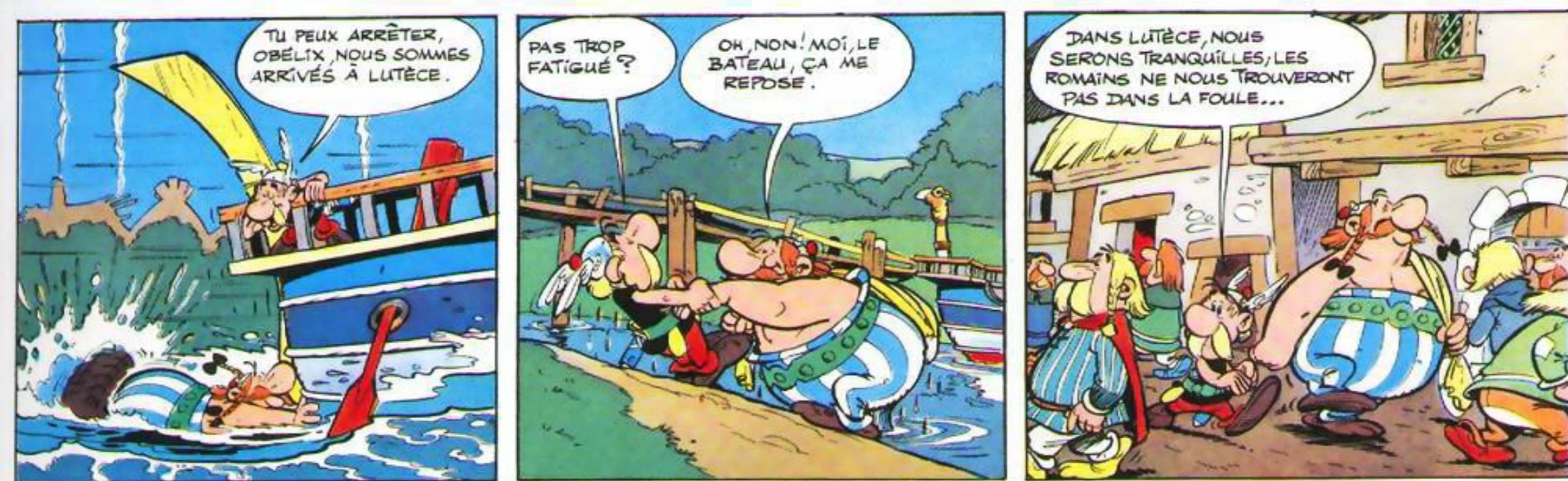
P'TÈT BEN QU'NON.

P'TÈT QUE NOUS ARRIVONS OBÉLIX...

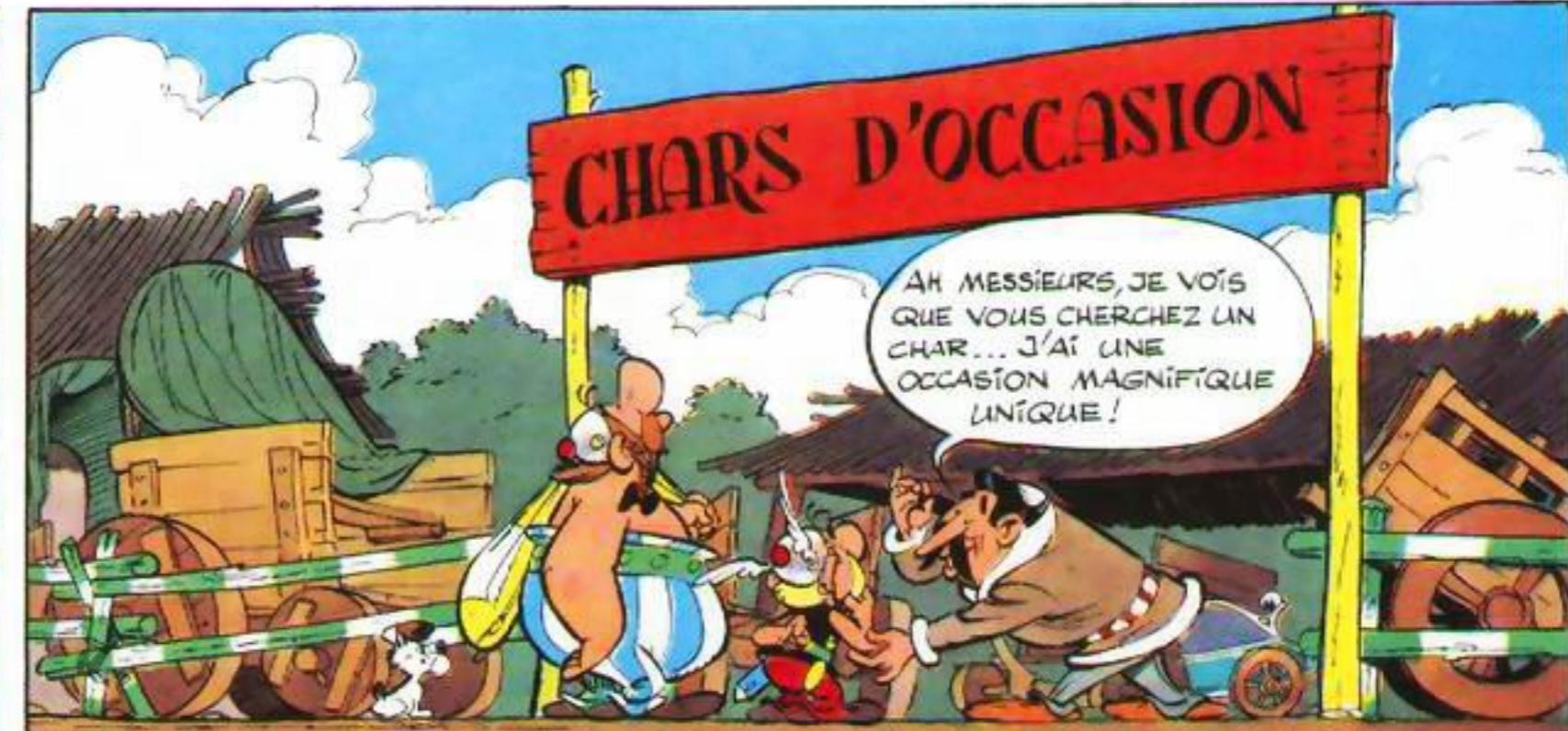








IL NOUS FAUT UN VÉHICULE POUR ARRIVÉR À NOTRE PROCHAINE ÉTAPE !



PRESQUE NEUF; IL A APPARTENUE À UNE MÂTRONE QUI NE S'EN SERVAIT PLUS POUR ANSI DIRE JAMAIS. REGARDEZ CE PELAGE LUISANT! CE CHASSIS! CETTE CARROSSERIE! UN VÉHICULE A PEINE RODE! UNE AFFAIRE EN OR!



BON, NOUS SOMMES PRESSÉS. NOUS LA PRENONS CETTE MERVEILLE.

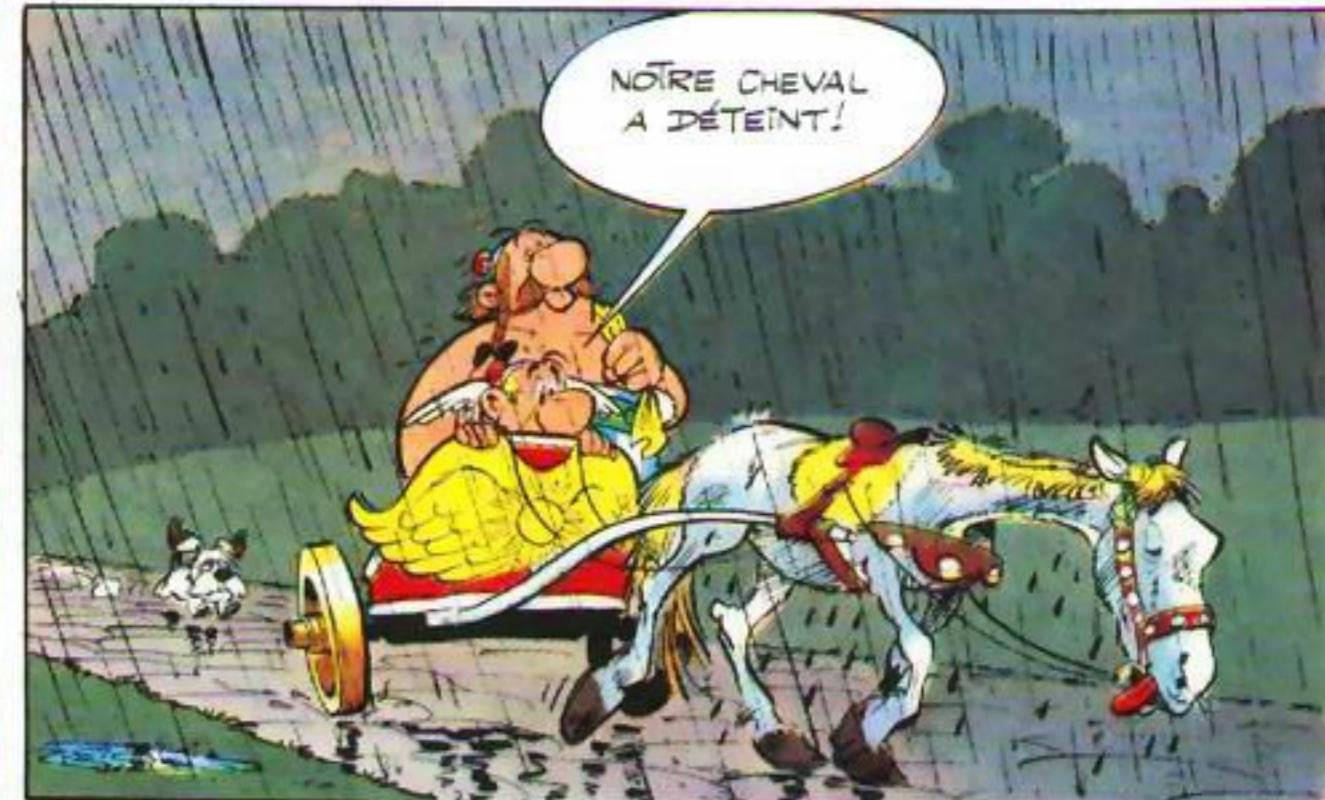
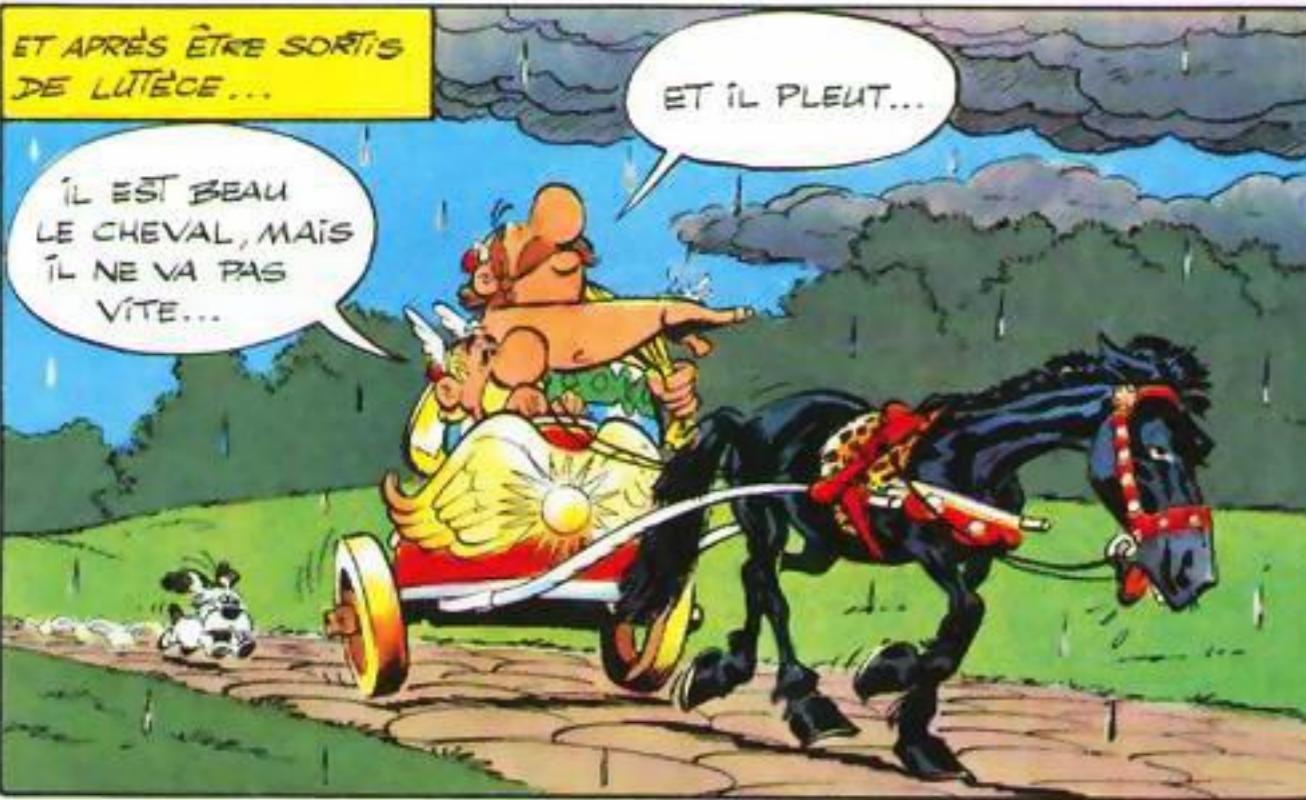
VOUS NE LE REGRETTEREZ PAS....



ET APRÈS ÊTRE SORTIS DE L'UTÈCE...

ET IL PLEUT...

IL EST BEAU LE CHEVAL, MAIS IL NE VA PAS VITE...



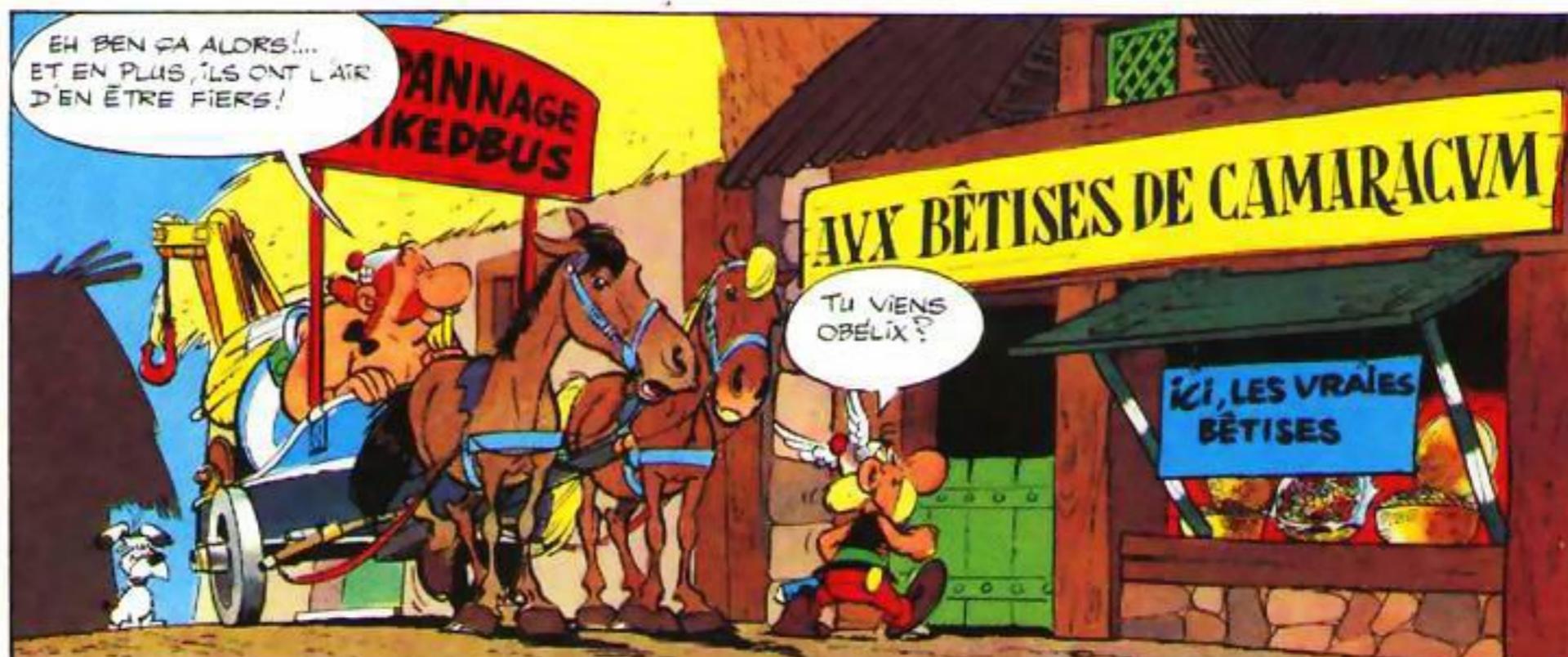
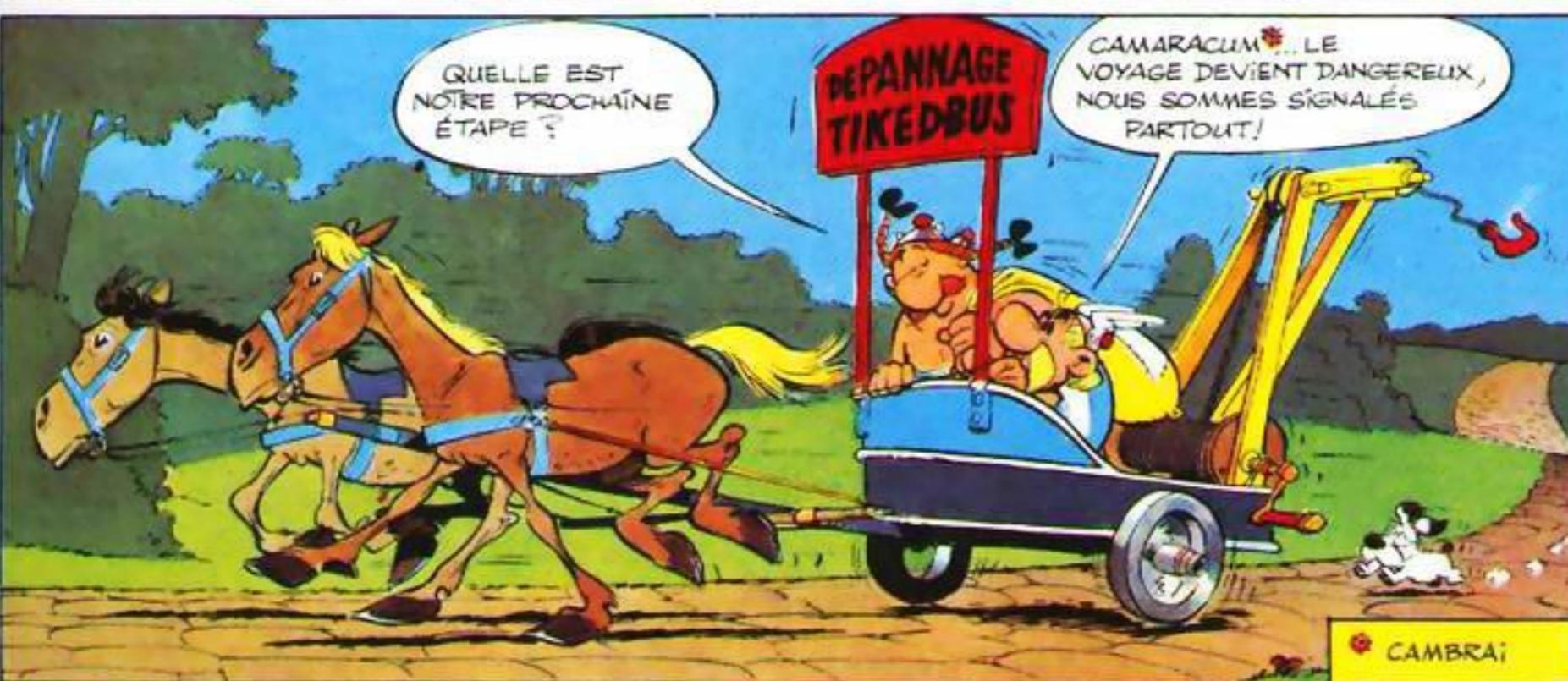
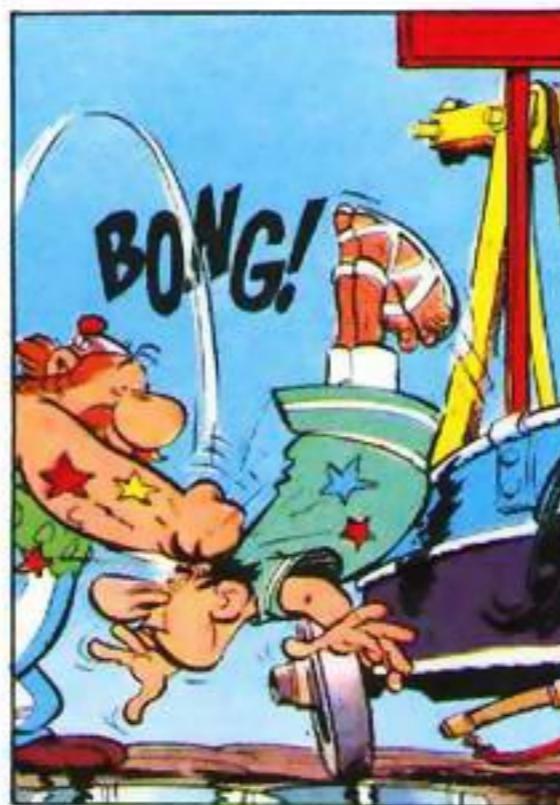
LA ROUE!

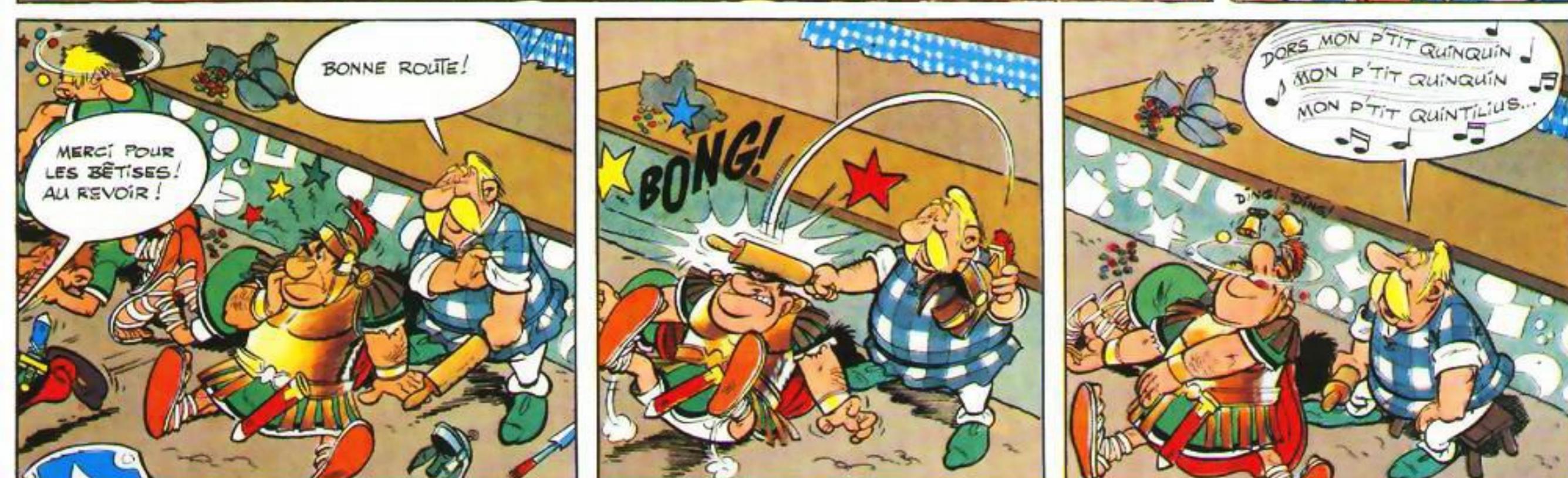


TU SAIS, ASTÉRIX, JE CROIS QUE NOUS AVONS ÉTÉ ROULÉS.



NOUS AVONS ENCORE DE LA CHANCE, VOILÀ UN CHAR DE DÉPANNAGE!





NOUS SOMMES À LA POURSUITE DE DEUX HORS-LA-LOI GAULOIS, ET J'AICASSÉ UNE ROUE SUR CES PAVÉS INFERNALUX. C'EST MON CAMARADE QUI A PRIS LES CHEVAUX POUR VOUS PRÉVENIR...

POUR NOUS... AH, OUI!... PARFAITEMENT!

MAIS TU VAS DÉPANNER CE ROMAIN QUI NOUS CHERCHE?

MAIS OUI! IL NE SAIT PAS QUI NOUS SOMMES ET IL NOUS AIDERA À PASSER LE BARRAGE SANS DIFFICULTÉ.



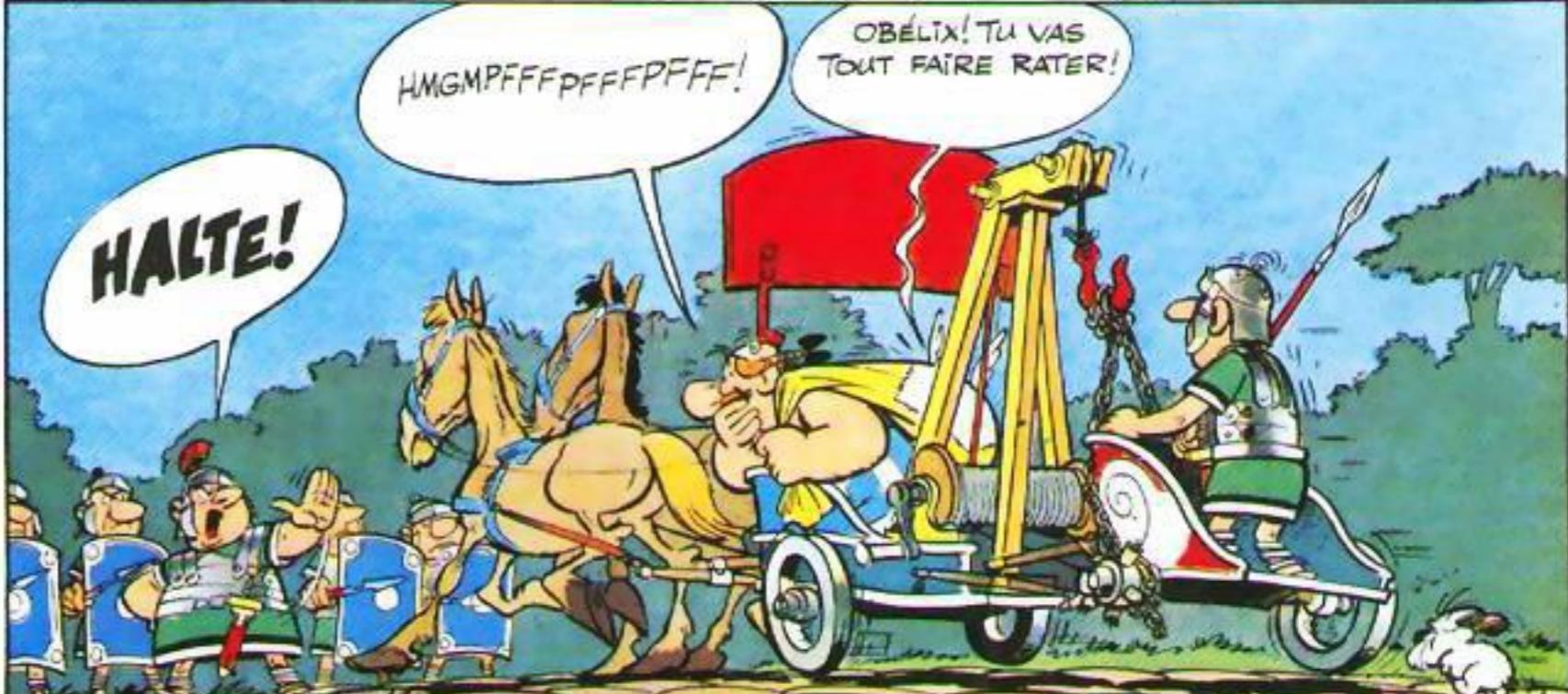
MONTEZ DANS VOTRE CHAR ET NE VOUS OCCUPEZ DE RIEN!... VOTRE CAMARADE A DIT QUE C'ÉTAIT INUTILE DE L'ATTENDRE.

S'IL SAVAIT QUE C'EST NOUS QU'IL CHERCHE!

AH? BON.

HMGMPFFF PFFFFPFFF!

OBÉLIX! TU VAS TOUT FAIRE RATER!



LAISSE-NOUS PASSER, PETRARUS, CE SONT LES DÉPANNEURS!

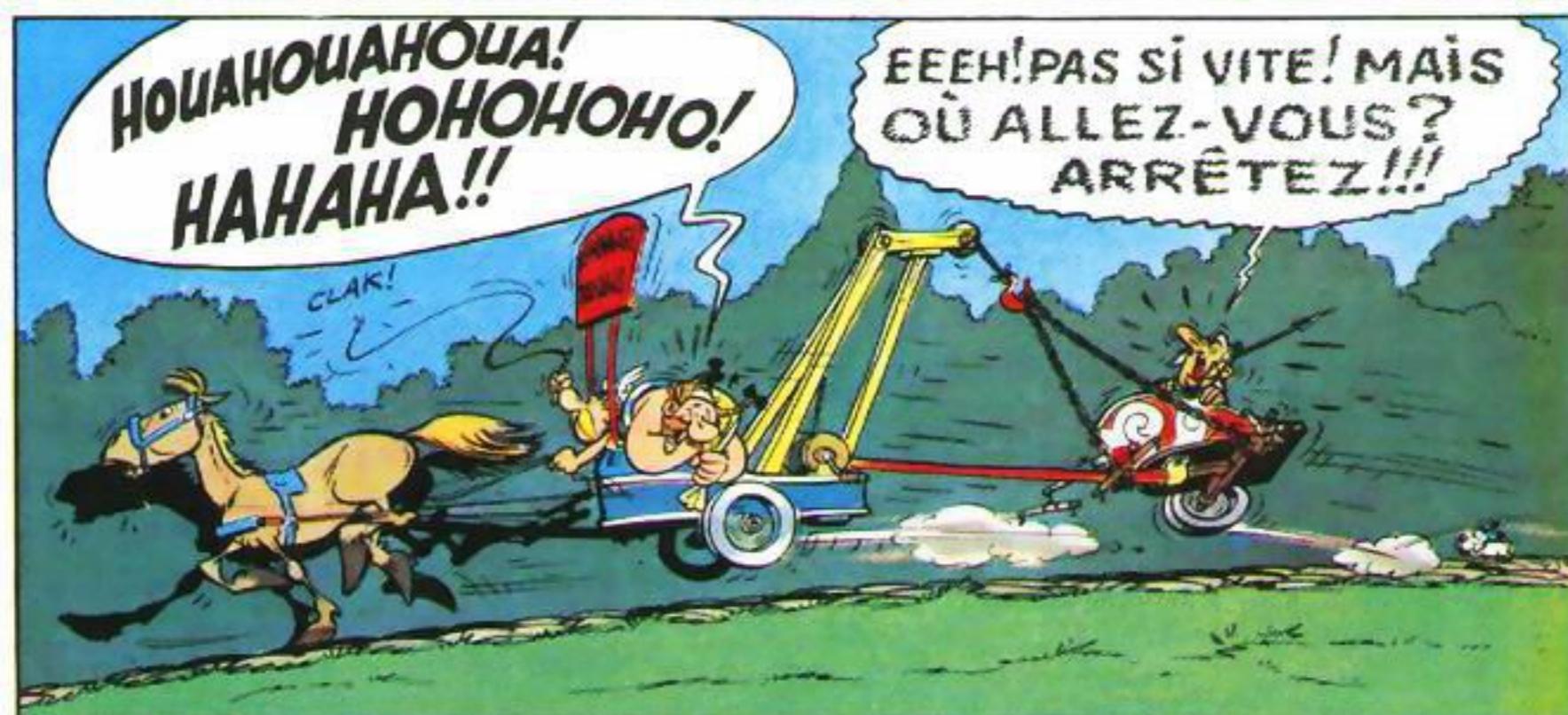
AH? JE NE T'AVAIS PAS VU, MILEXUS... EH BIEN, PASSEZ

PFFFFFFF!

RÉTIENS-TOI ENCORE UN PEU, OBÉLIX!

HOUAHOUAHOUA!  
HOHOHOHO!  
HAHAHA!!

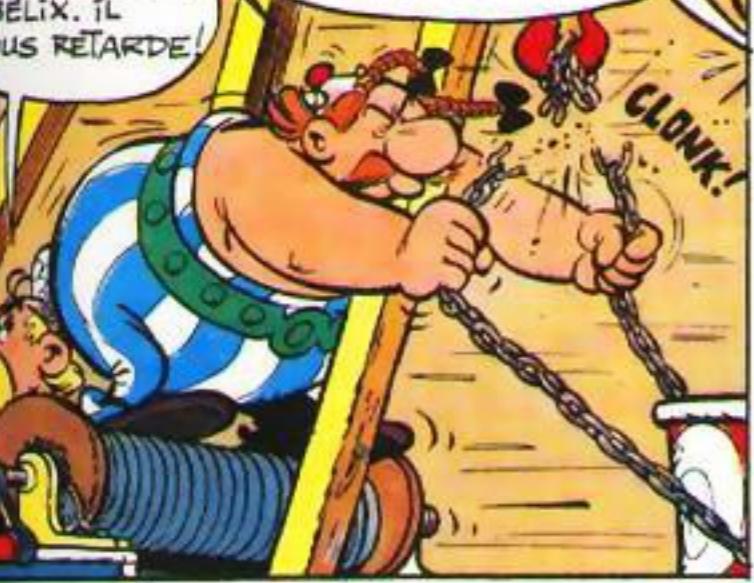
EEEH! PAS SI VITE! MAIS OÙ ALLEZ-VOUS? ARRÊTEZ!!!



J'EN AI ASSEZ DE L'ENTENDRE CELUI-LÀ !!!

NOOOON! NE COUPEZ PAS! NE COUPEZ PAS!

TU AS RAISON, OBÉLIX. IL NOUS RETARDE!



JE VOUS RETROUVE-RAI, GAULOIS! JE VOUS RETROUVERAI!

NOUS APPROCHONS DE NOTRE PROCHAINE ÉTAPE: DUCORTORUM

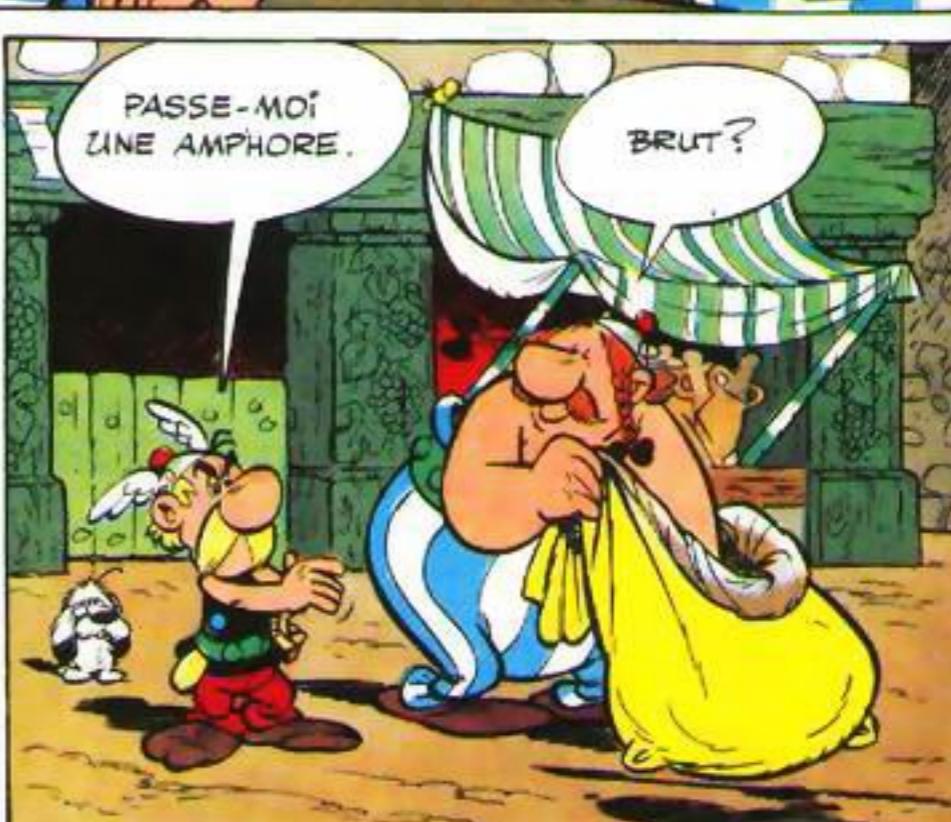


ON VA ACHETER DU VIN?

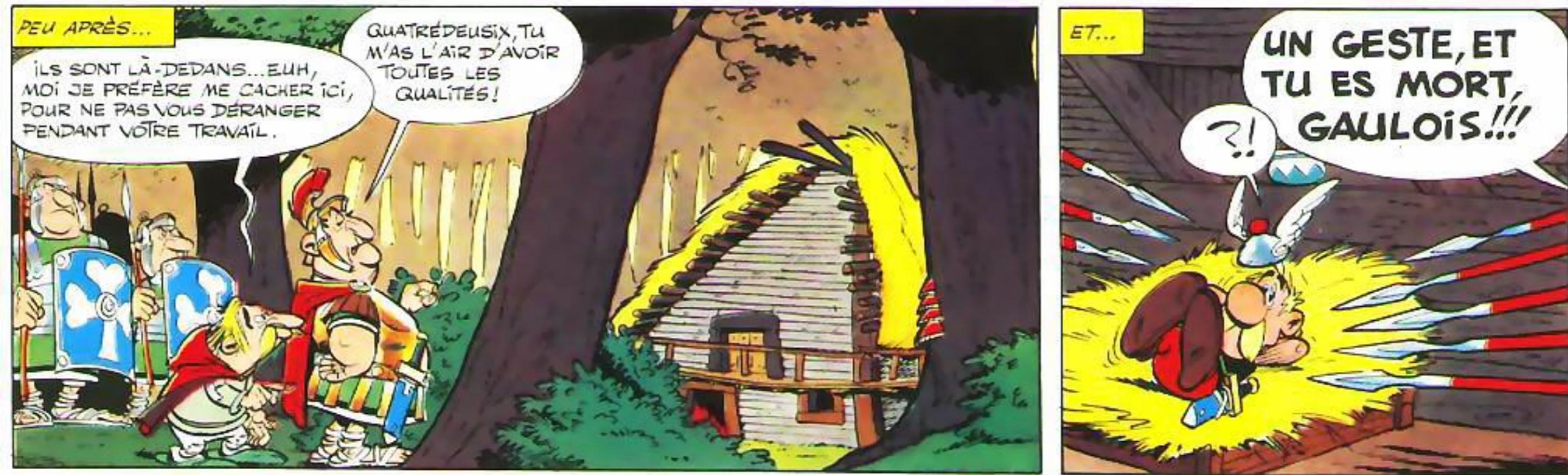
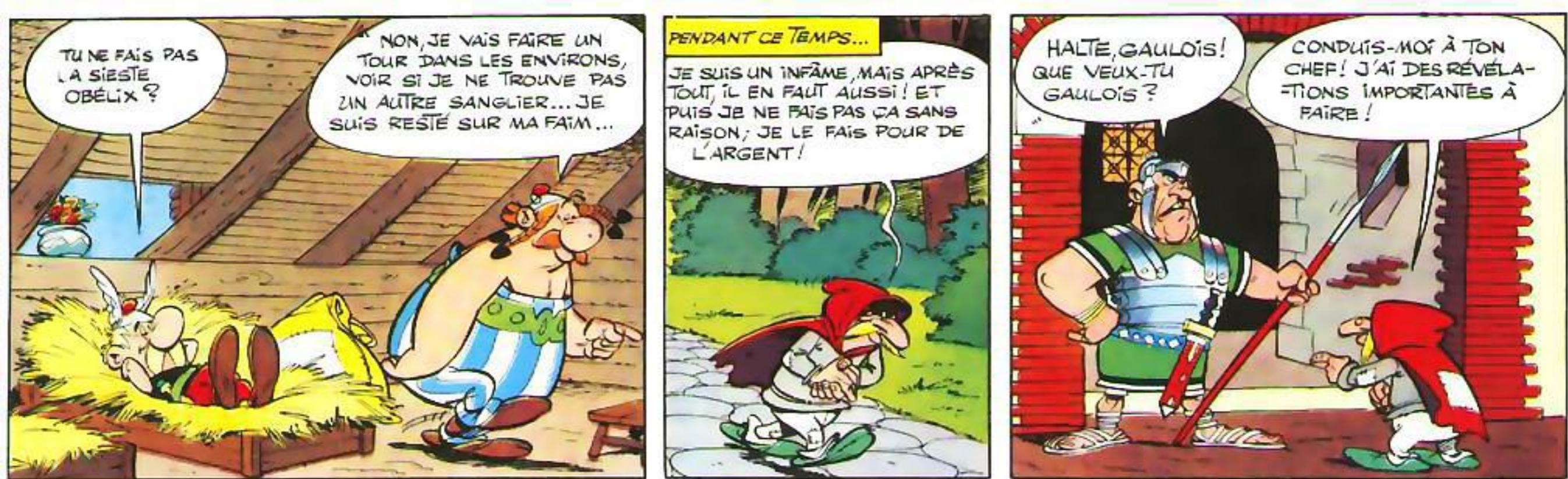
ON NE PEUT RIEN TE CACHER, OBÉLIX!

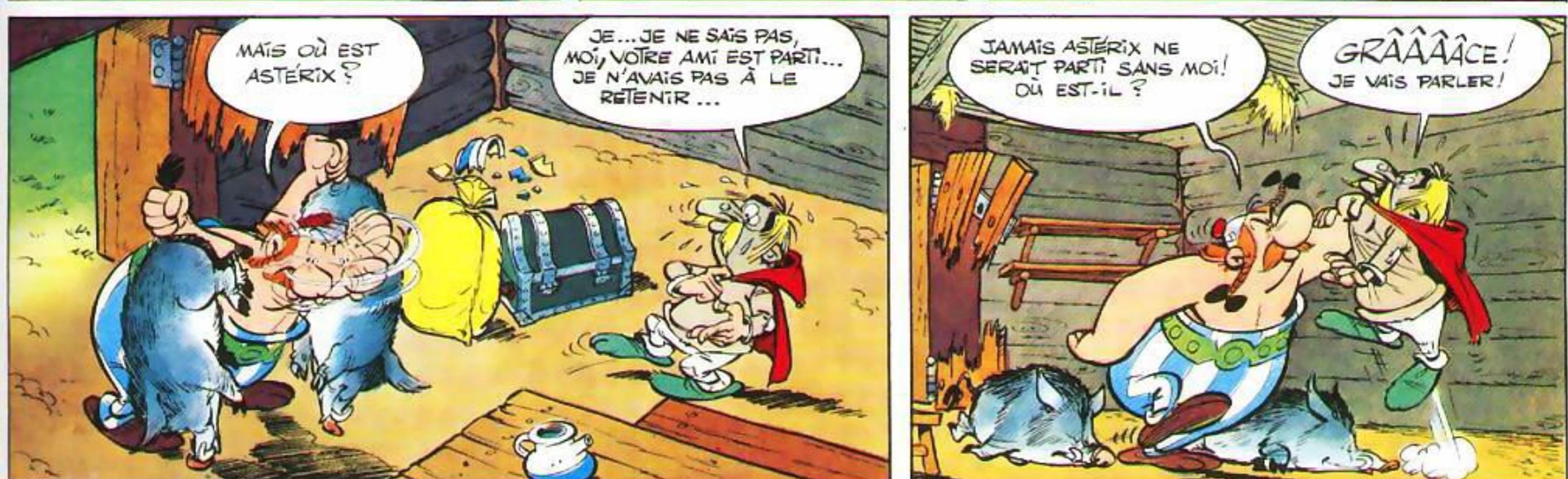
VIN DE  
DUCORTORUM  
Visitez nos CAVES





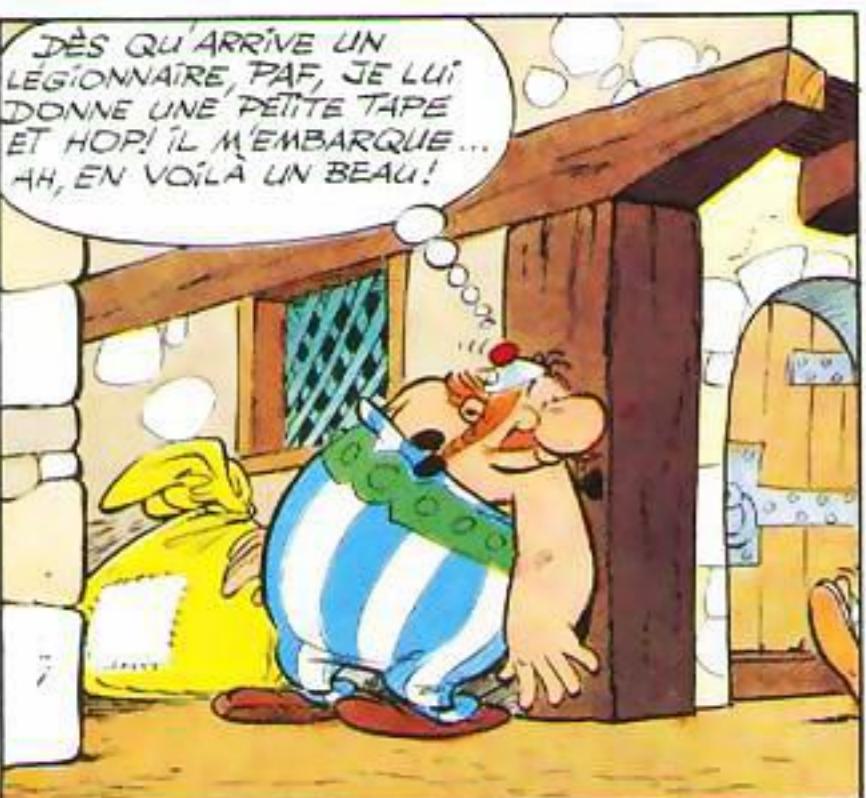


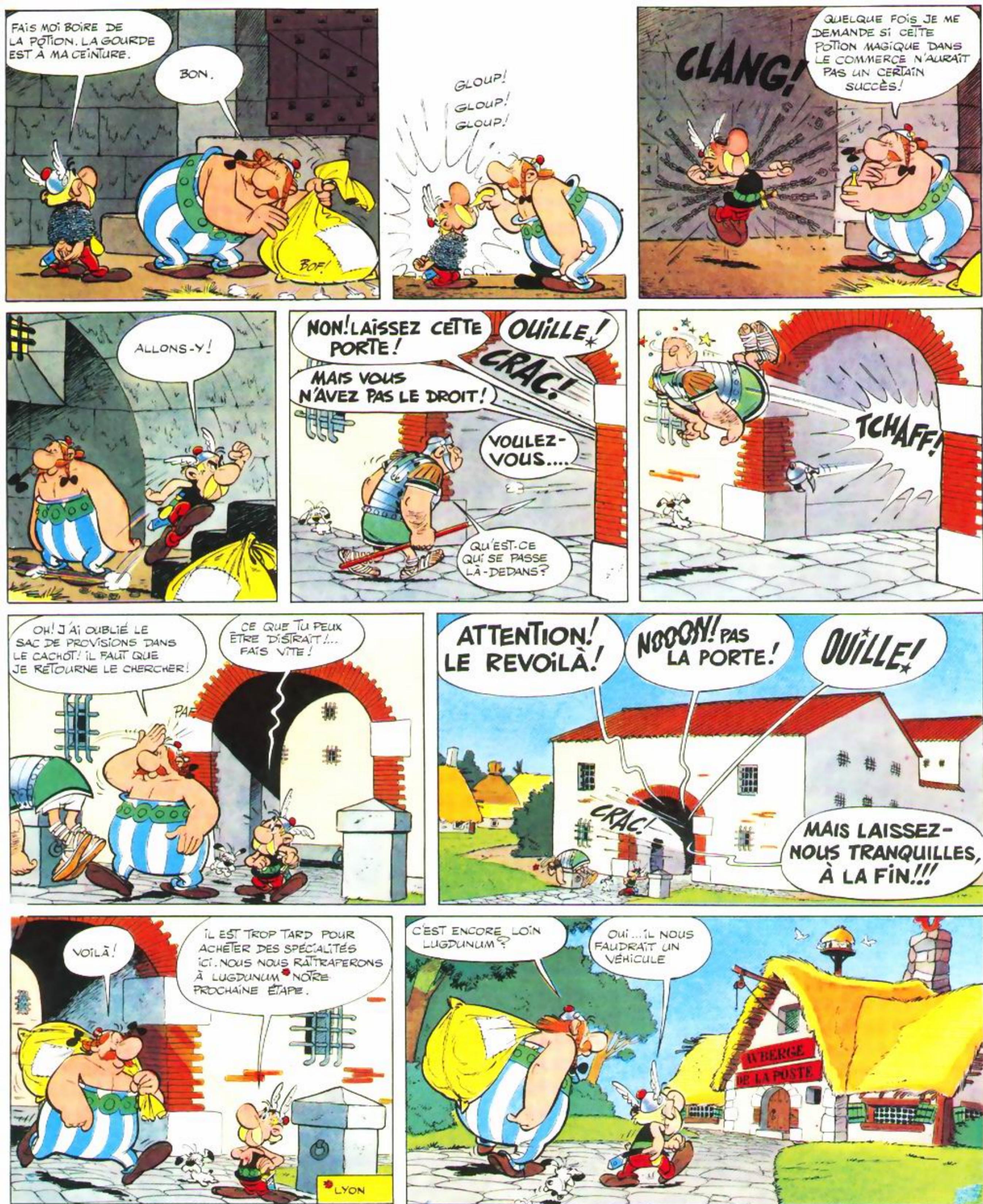




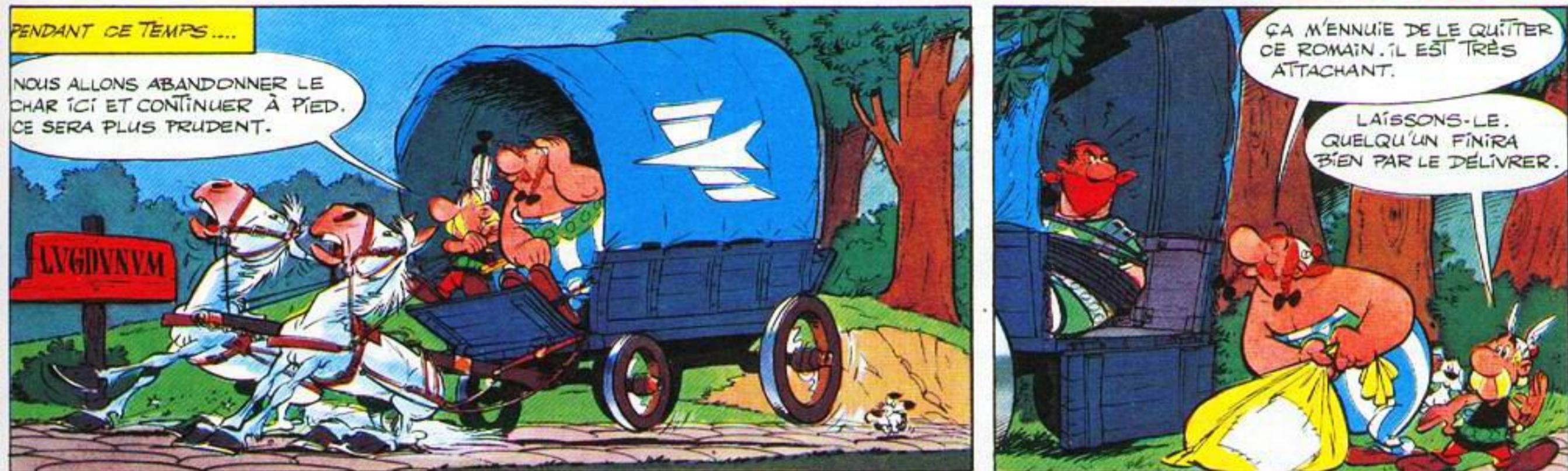
VOILÀ... UNE VILLE  
DE GARNISON, IL A DIT...

ASTÉRIX A DÛ ÊTRE CONDUIT  
EN PRISON. ET LE MIEUX POUR  
TROUVER LA PRISON ET Y  
ENTRER, C'EST D'ÊTRE CONDUIT  
SOI-MÊME EN PRISON...



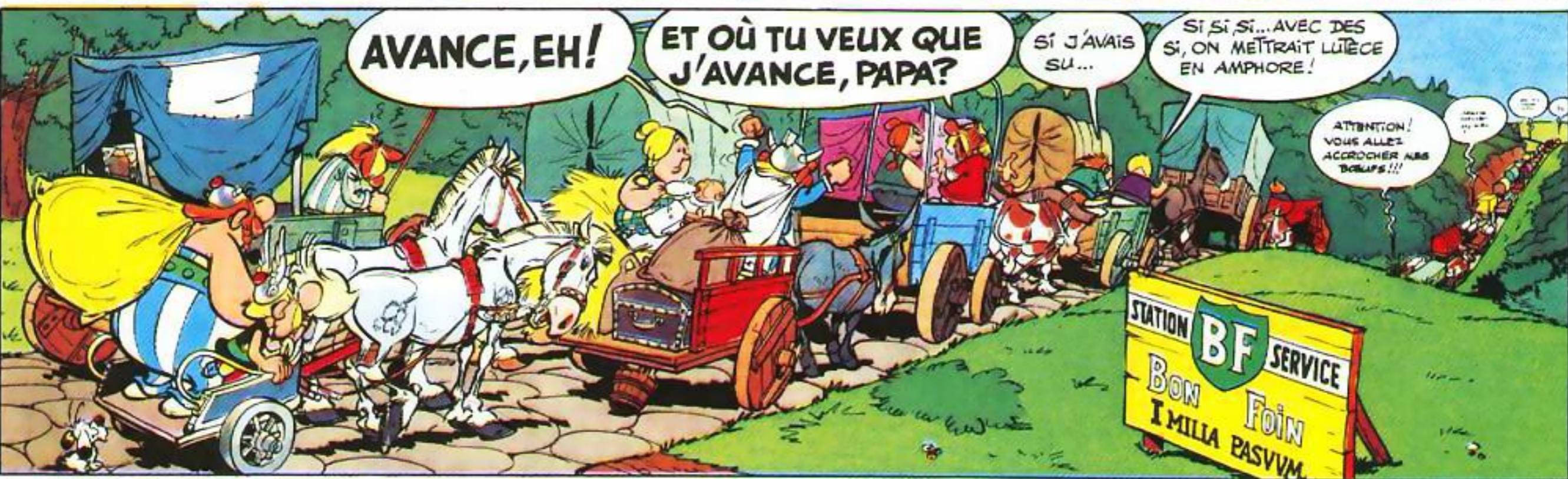
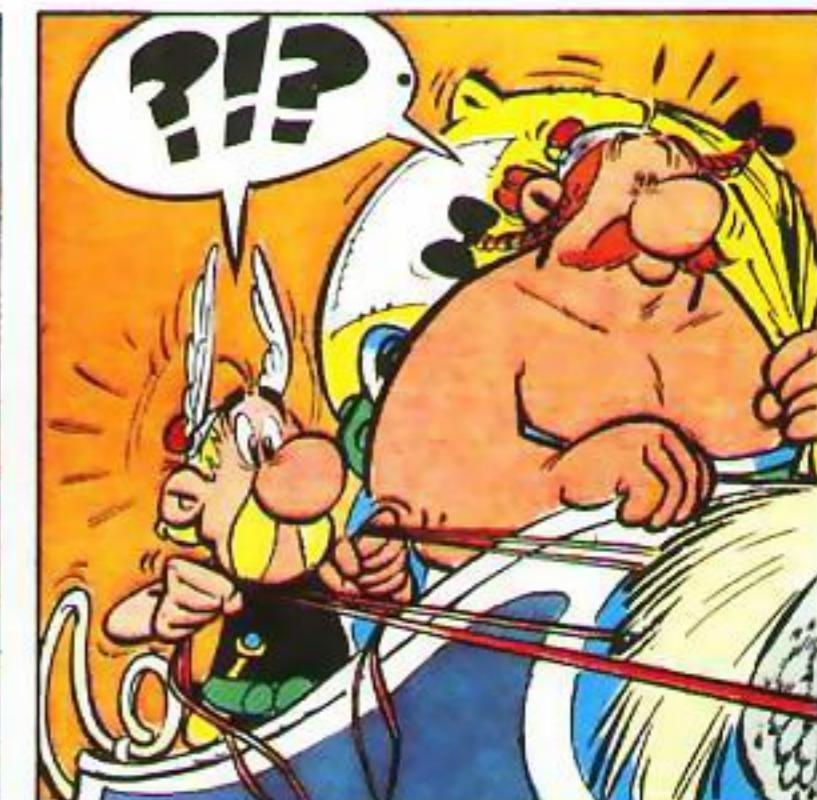








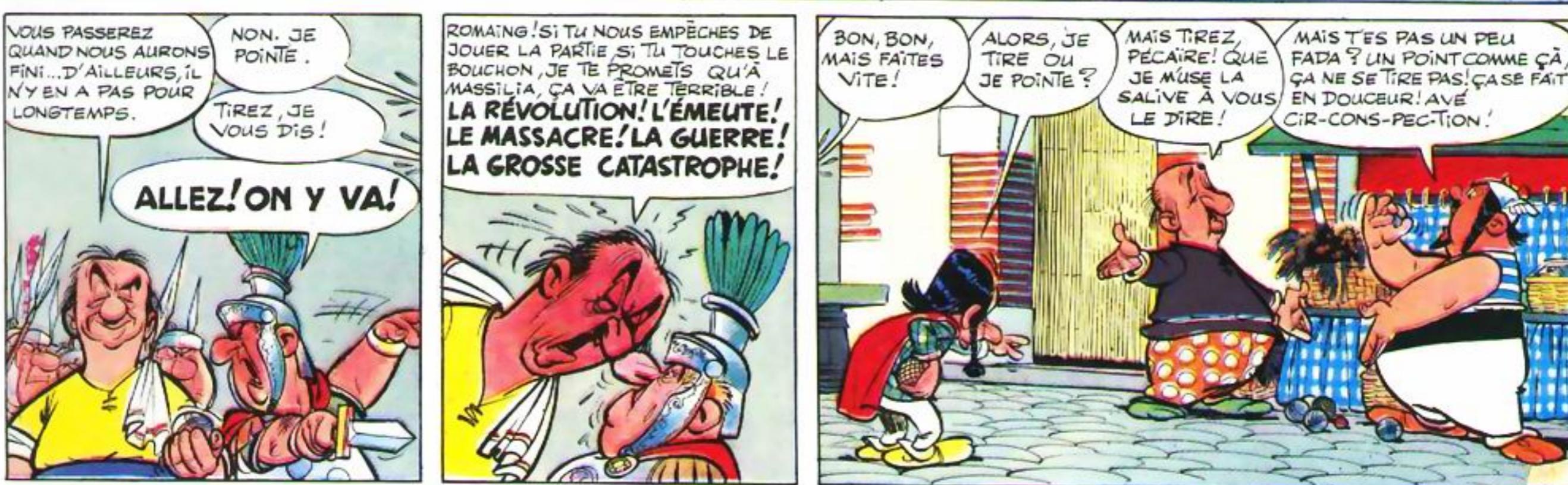
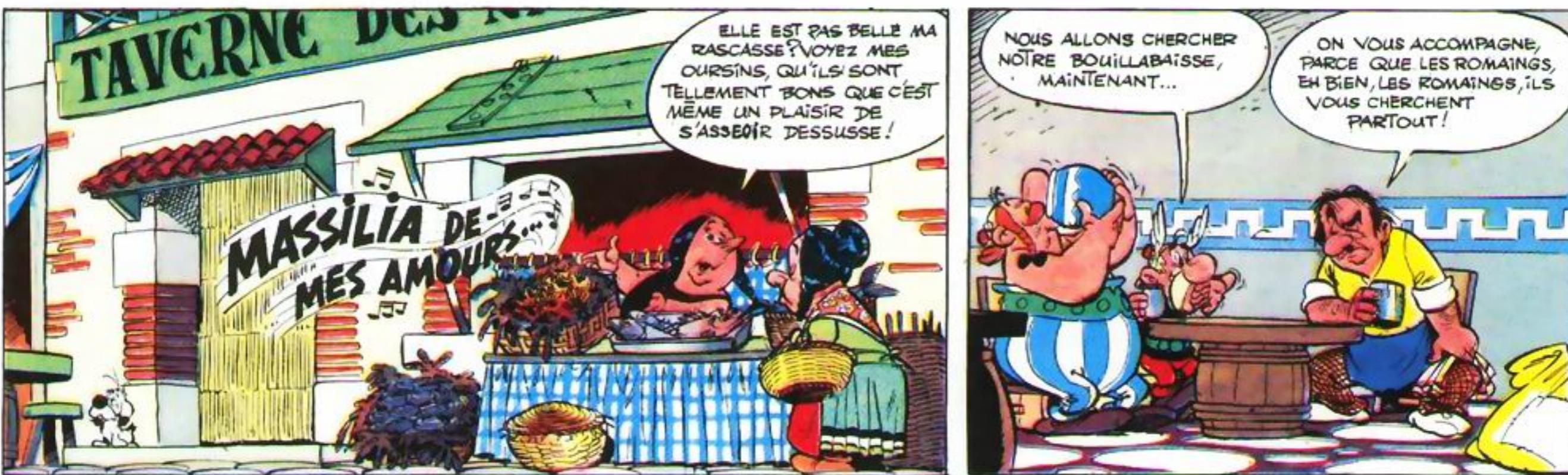












DÉPÉCHONS - NOUS,  
OBÉLIX. J'AIMERAIS  
ÊTRE À TOLOSA\*  
LE PLUS VITE  
POSSIBLE.

IL VA FAIRE NUIT,  
BIENTÔT..

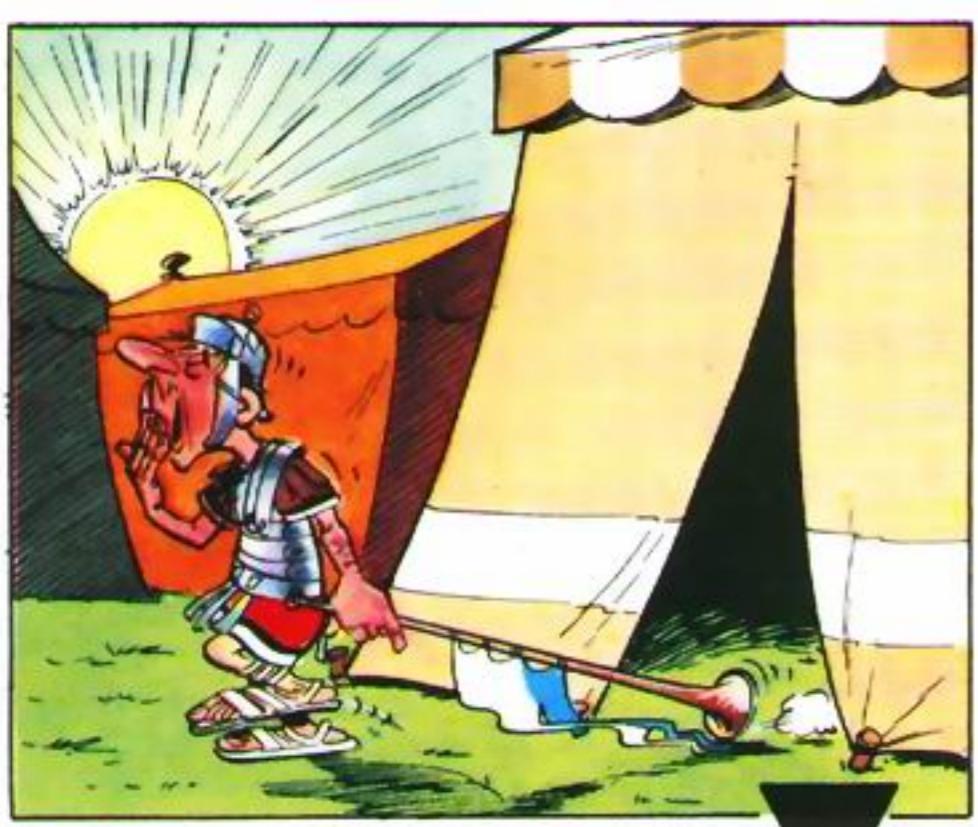
À TOULOUSE

AH! QU'EST-CE QUE JE  
DISAIS ? ON N'Y VOIT  
PLUS RIEN.

EH BIEN, COUCHONS-  
NOUS ICI, OBÉLIX.  
NOUS REPARTIRONS  
DEMAIN MATIN.

BONNE NUIT,  
ASTÉRIX.

BONNE NUIT,  
OBÉLIX.



C'EST CELUI-CI QUI AVAIT PARLÉ DE TOLOSA... ALLEZ! RÉVEILLEZ-VOUS !!!

JE VAIS CHERCHER DE L'EAU POUR LES RAMER, LES PAUVRES.

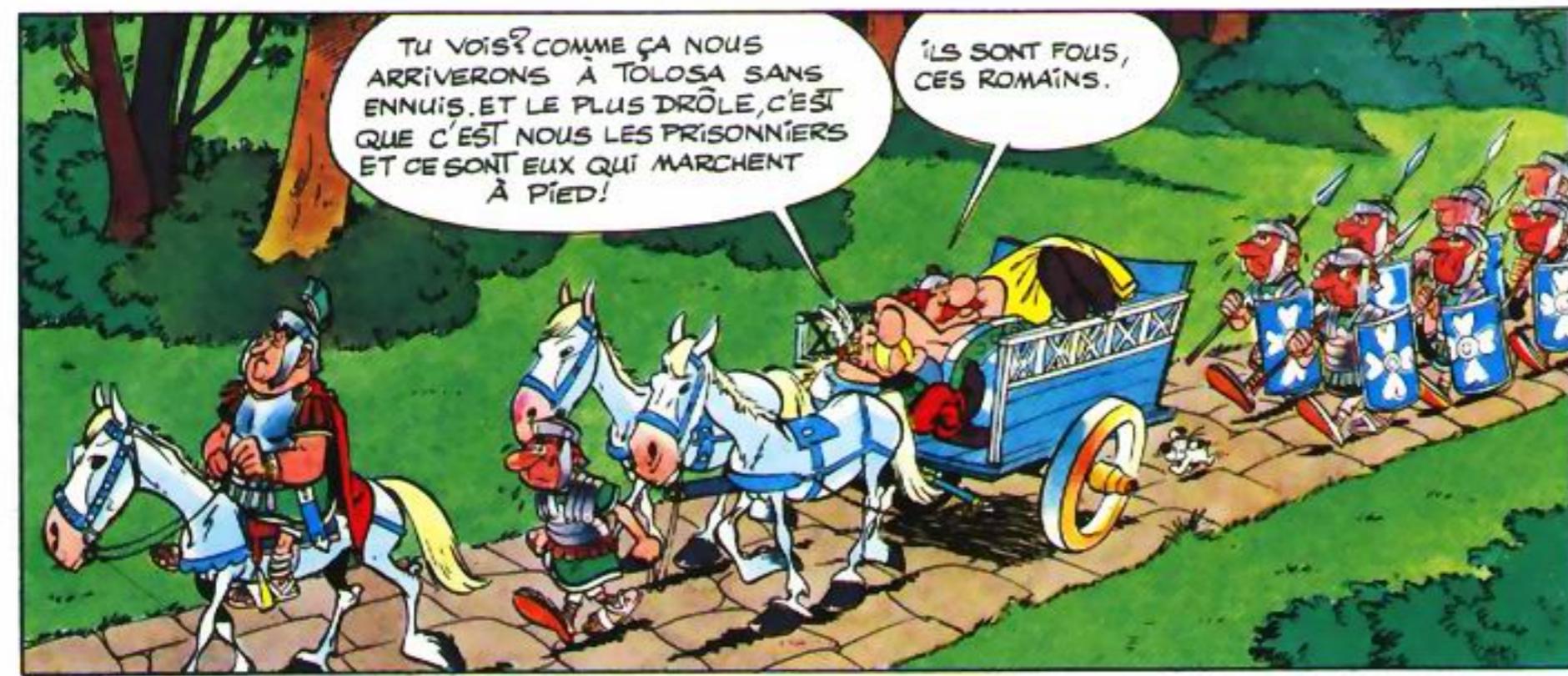
MAIS ENFIN RÉVEILLEZ-VOUS QUOI!

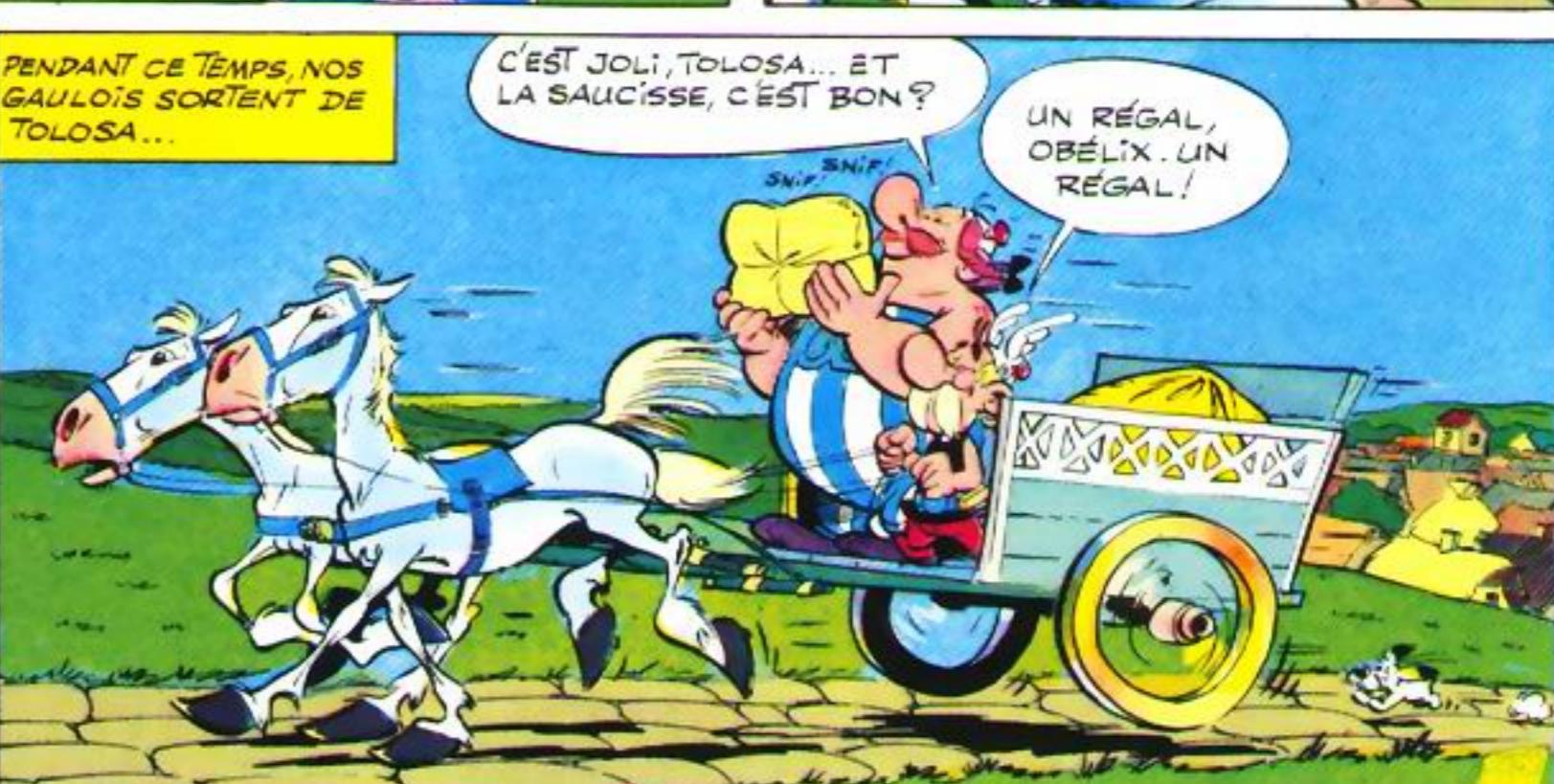
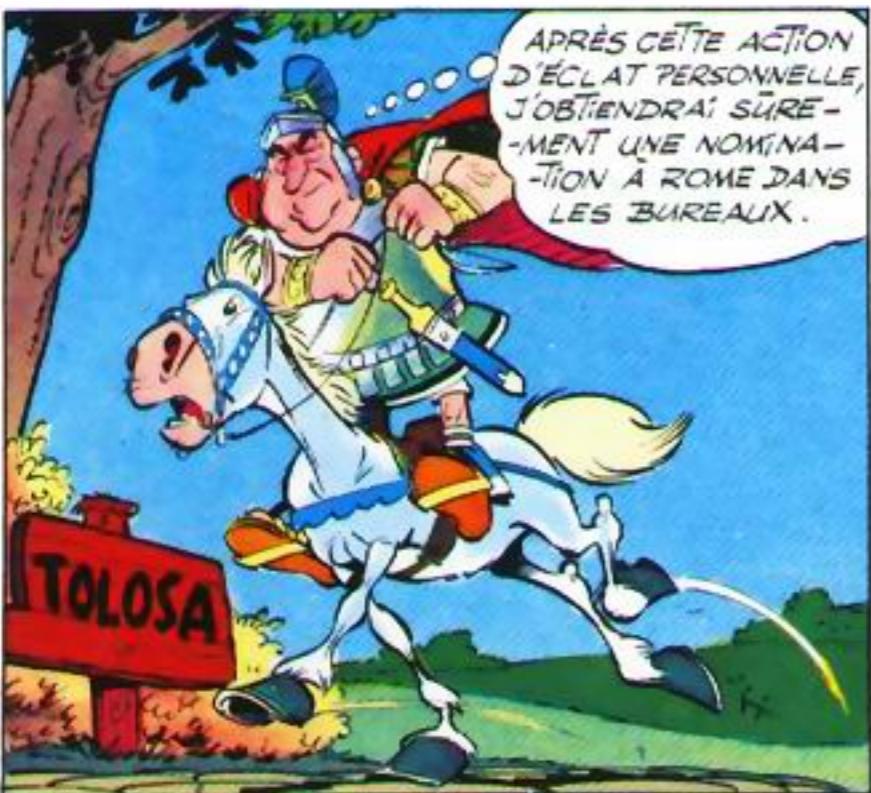
AH NON, AH NON! VOUS VOULEZ QUE JE ME RÉVEILLE POUR M'ASSOMMER À NOUVEAU. AH NON!

NOUS NOUS RENDONS! PUISQUE JE VOUS DIS QUE NOUS NOUS RENDONS!

C'EST BIEN VRAI ? PAROLE ?







DANS TOUTE LA GAULE, LES ROMAINS, FURIEUX, AFFICHENT DES PLACARDS, OFFRANT DES RECOMPENSES POUR LA CAPTURE DE NOS HÉROS.

50.000 SESTERCES DE RECOMPENSE A QUI CAPTURERA ASTERIX & OBELIX LES DEUX DANGEREUX HORS-LA-LOI

ET DANS LA VILLE D'AGINUM...

ILS SONT FORMIDABLES!

ON NE PEUT PAS DIRE QU'ils SOIENT BEAUX, MAIS ils ONT DE LA PERSONNALITÉ!

BONNE IDÉE, LE TOUR DE GAULE... JE ME DEMANDE SI NOUS SERONS VILLE ÉTAPE!

SÛREMENT! ILS S'ARRÈTERONT ICI POUR ACHETER NOS FAMEUX PRUNEAUX... ILS ONT ÉTÉ SIGNALÉS À TOLOSA!

DANS LE BUREAU DU CHEF DE LA GARNISON ROMAINE...

...CES DEUX GAULOIS SONT TRÈS FORTS. MOI, JE VOUS PROPOSE DE LES CAPTURER PAR LA RUSE....

...JE VAIS LEUR FAIRE MANGER DES ALIMENTS DROGUÉS, COMME ÇA, ILS S'ENDORMIRONT ET VOUS N'AUREZ PLUS QU'à VENIR LES CUEILLIR DANS MON AUBERGE.

JE N'AIME PAS CES PROCÉDÉS, MAIS D'ACCORD, ODALIX.

AHA! IL N'Y A PAS UNE MINUTE À PERDRE! JE VAIS ALLER À LEUR RENCONTRE!

ILS ARRIVENT! IL ARRIVENT!

LE TOUR DE GAULE D'ASTERIX ET D'OBÉLIX PREND UNE ALLURE TRIOMPHALE....

ILS SONT BIEN GENTILS MAIS ILS VONT FINIR PAR NOUS FAIRE REPÉRER....

VAS-Y!

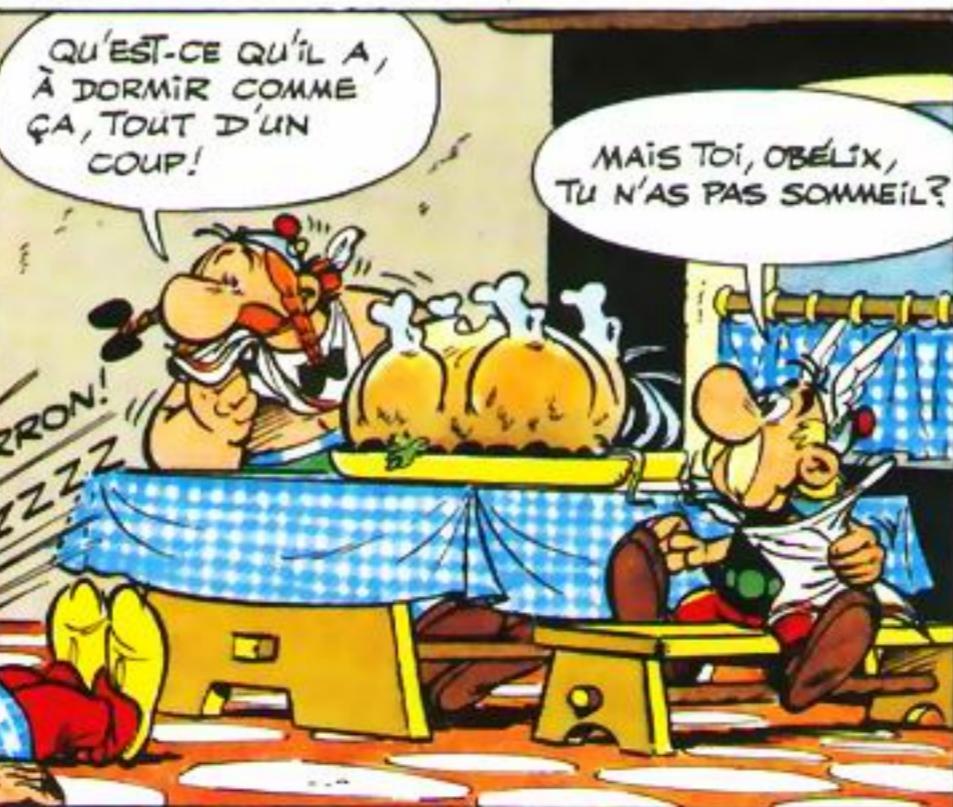
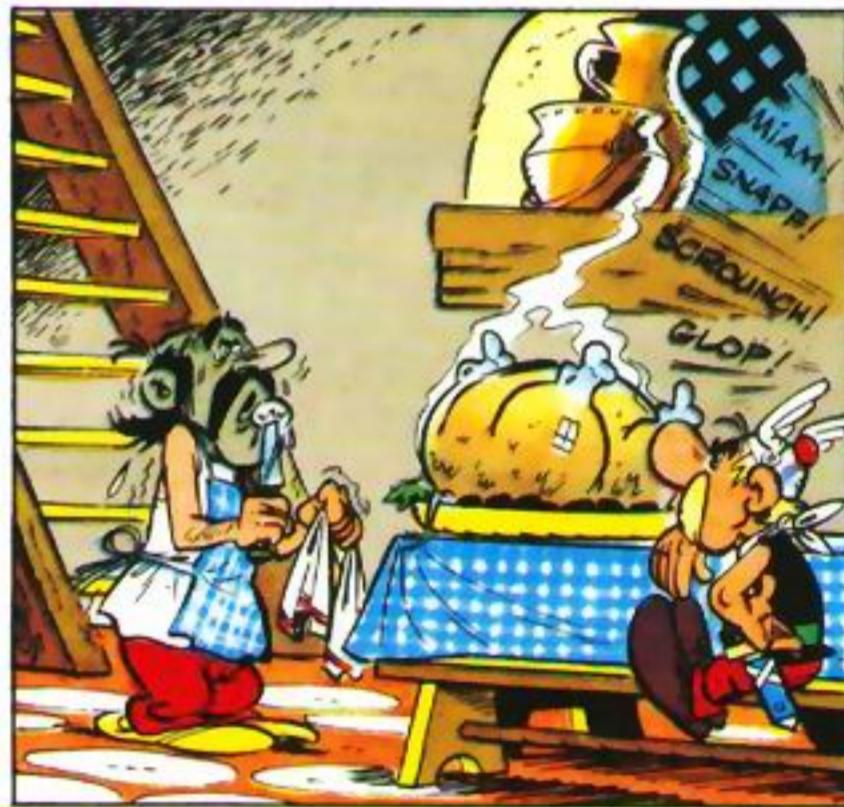
HALTE, LES AMIS! VOUS ÊTES DES HÉROS ET SI VOUS ME FAITES L'HONNEUR DE ME SUIVRE, JE VOUS INVITE À VOUS REPOSER DANS MON AUBERGE....

ZI?

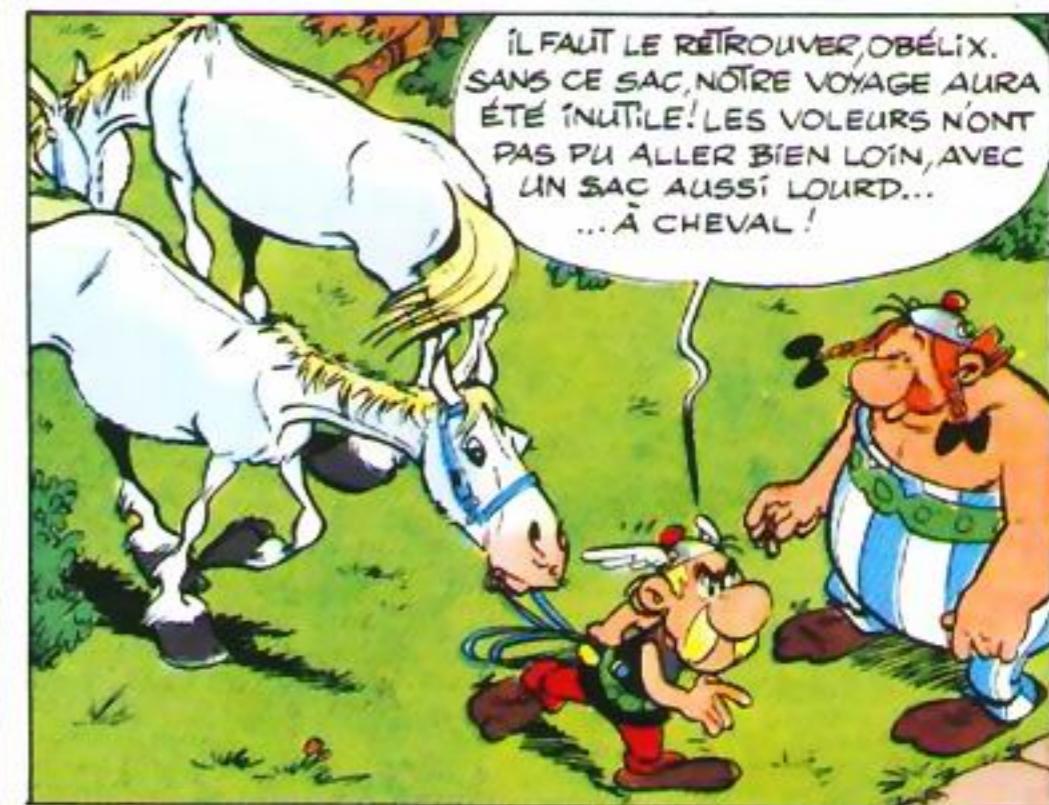
JE ME NOMME ODALIX ET ILL Y AURA DES PRUNEAUX ET DES SANGLIERS!

MÉFIONS-NOUS, OBÉLIX, NOUS AVONS DÉJÀ ÉTÉ TRAHIS UNE FOIS!

DU SANGLIER! ALLONS-Y ASTÉRIX!







DANS LA GRANDE  
VILLE DE BURDIGALA,  
ON EST DÉJÀ AU  
COURANT DE LA  
SENSATIONNELLE  
CAPTURE...

NOS PAUVRES  
COMPATRIOTES...

ÉCHOUER SI  
PRÈS DU BUT!

SI NOUS  
POUVIONS LES  
AIDER!

QUEL  
DOMMAGE!

\* BORDEAUX

ASTERIX & OBÉLIX  
LES DEUX GAVLOIS  
QUI ONT OSÉ DÉFIER  
ROME, SERONT EXPOSÉS  
SUR LA GRANDE PLACE  
DE BURDIGALA, EN  
EXEMPLE.  
LE GÉNÉRAL MOTVS,  
COMMANDANT LA  
GARNISON, PRENDRA  
LA PAROLE.

CES HOMMES  
DISENT VRAI!

?!?

... ET CE SAC  
DE VICTUAILLES  
EST LA PREUVE  
MÊME DE LA DÉFAITE  
DE CES DEUX INFÂMES  
HORS-LA-LÓI GAULOIS,  
QUI ONT OSÉ DÉFIER  
LA PIUSSANCE DE  
ROME!

MAS PUISQU'ON  
VOUS DIT QUE NOUS  
SOMMES PLEXUS...

... ET RADIUS!

ET RENDEZ-  
NOUS NOTRE SAC,  
NOUS SOMMES  
PRESSÉS!

ASTÉRIX ET OBÉLIX!  
BRAVO!  
AIDONS-LES!  
AIDONS NOS HÉROS!!

LÉGIONNAIRES! SAISISSEZ  
CES HOMMES!..

TOUT LE MONDE NOUS AIDE!  
OBÉLIX, PROFITE DE L'OCCASION  
POUR REPRENDRE LE SAC!

LÉGIONNAIRES!  
MANOEUVREZ!!!  
METTEZ-VOUS EN  
QUINCONCE\*!  
EN QUINCONCE!

EN SOUVENIR DE LA BATAILLE, LA  
PLACE GARDERA CE NOM.

J'AI LE SAC, ASTÉRIX.  
ON RESTE ENCORE UN  
PEU, POUR S'AMUSER?

NON, ON N'A PLUS  
BESOIN DE NOUS ICI,  
ET NOUS SOMMES  
PRESSÉS!

PARDON.  
PARDON.  
PARDON.

ATTENDS, NOUS  
ALLONS ACHETER  
DES SPÉCIALITÉS  
DE LA RÉGION.

UNE AMPHORE DE  
BURDIGALA BLANC  
ET DES HUITRES, S'IL  
VOUS PLAIT, POUR  
EMPORTER.

QUE SE PASSE-  
T-IL EN VILLE?

OH, JE NE  
SAIS PAS...  
UNE SORTIE  
D'EMEUTE...

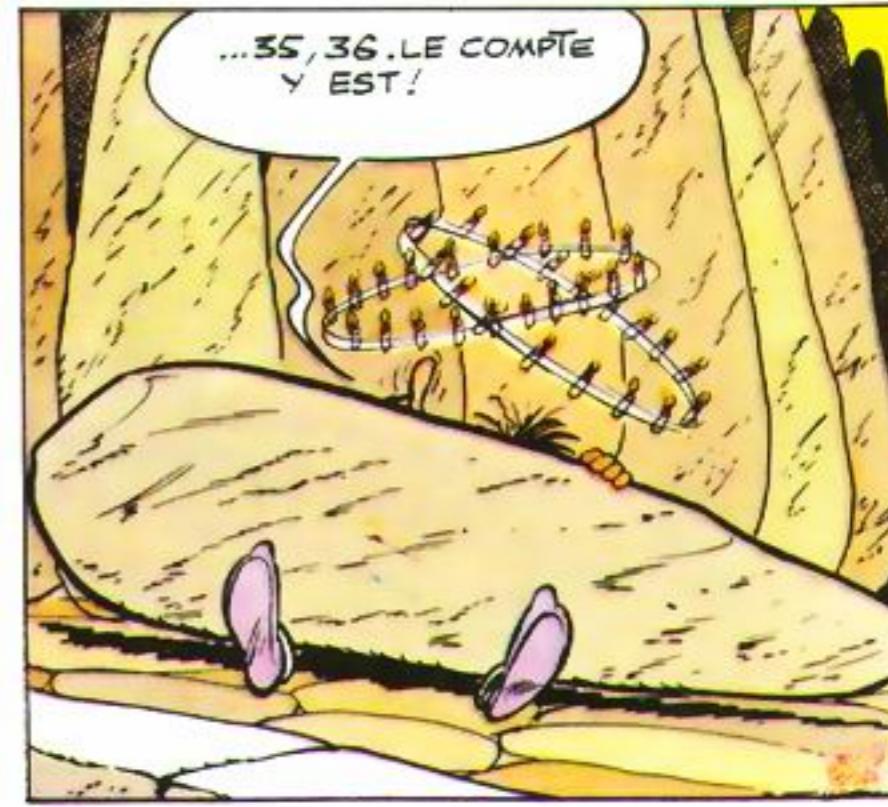
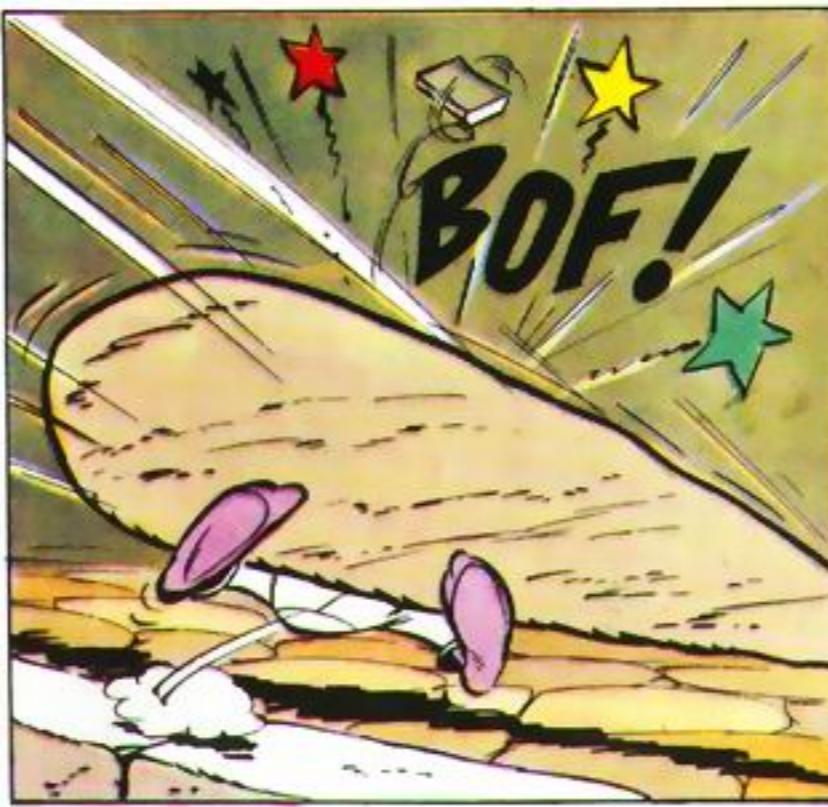
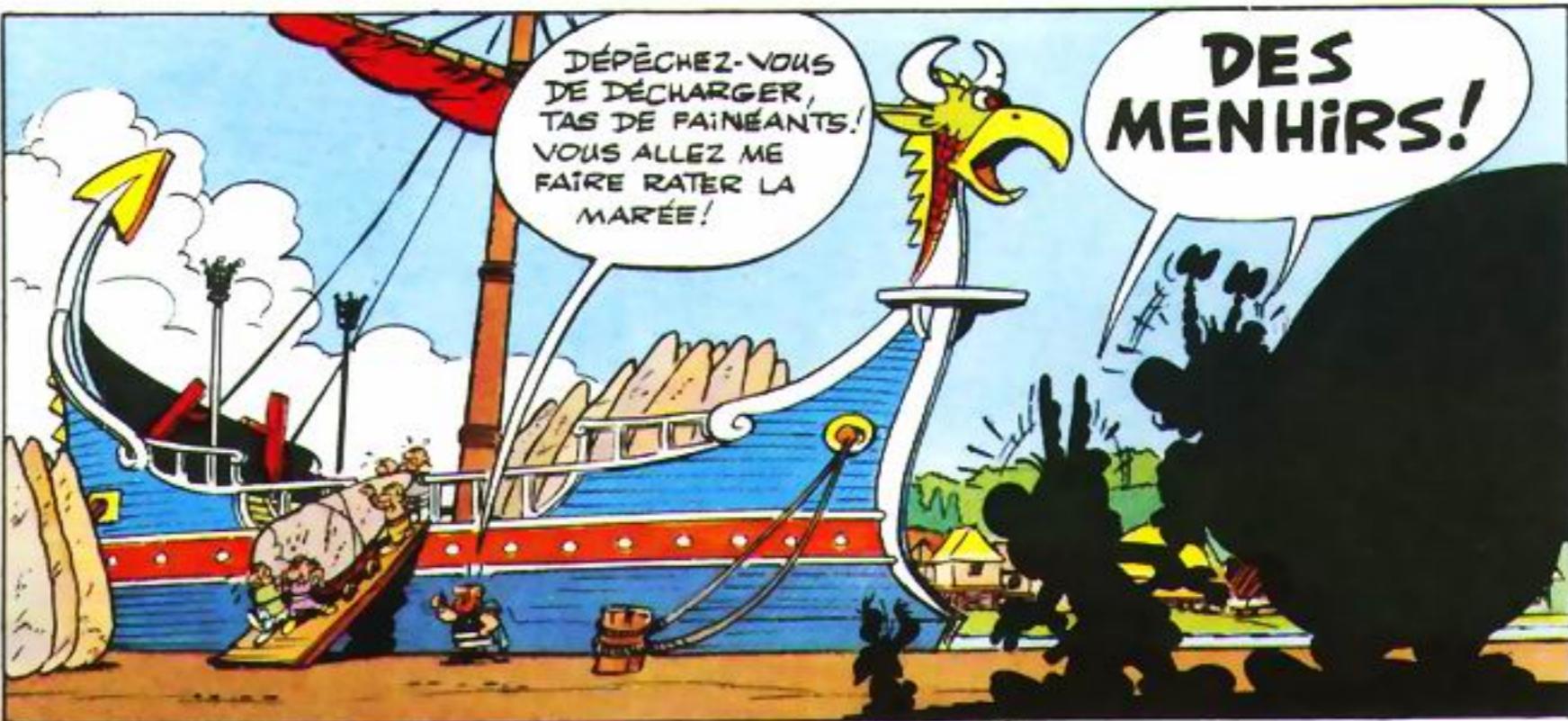
C'EST BON, LES HUITRES, MAIS  
LES SANGLIERS, ON PEUT LES  
MANGER, MÊME QUAND C'EST  
PAS UN MOIS EN "R"...

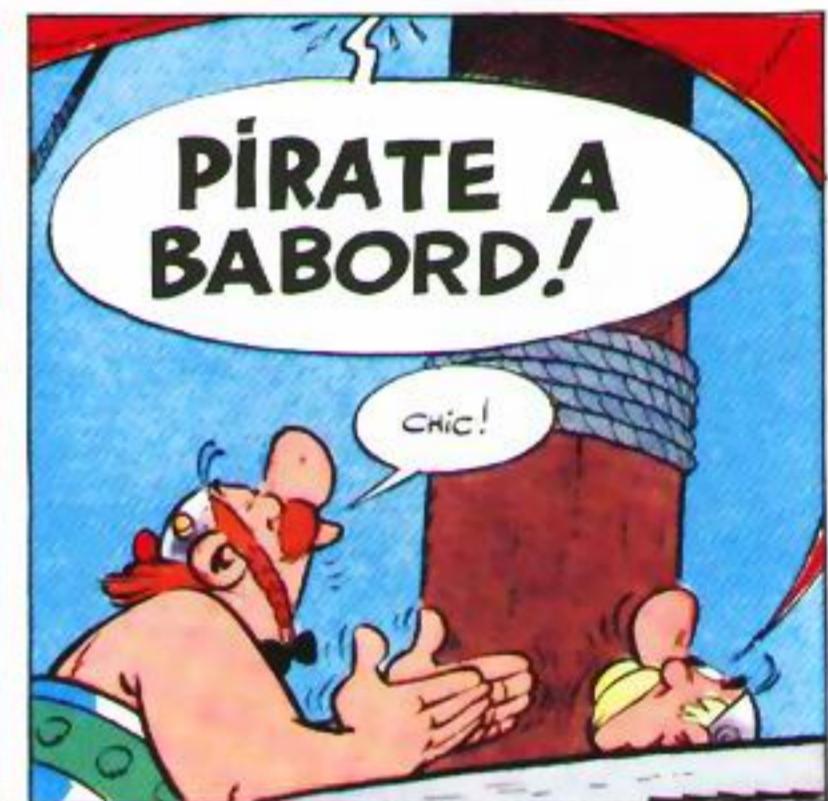
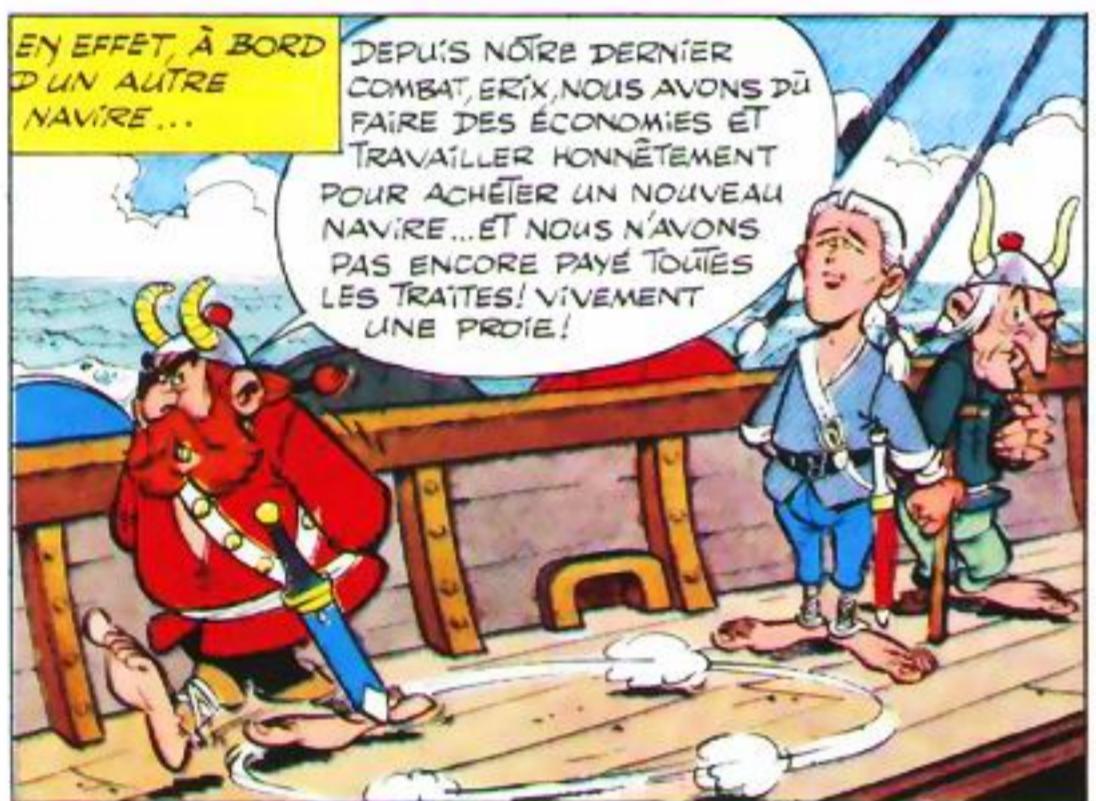
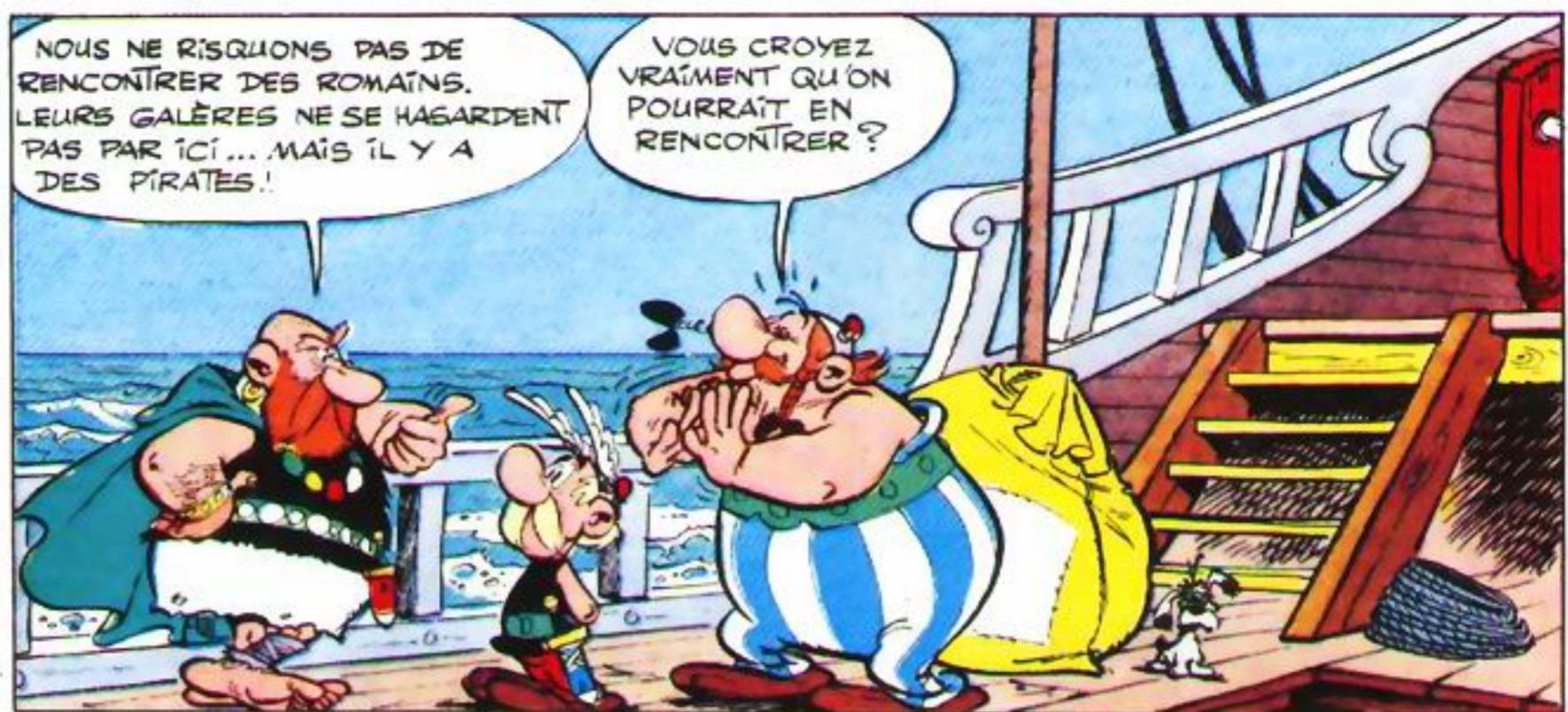
MAIS L'EMEUTE  
A CESSE...

ALORS, VOUS ÊTES CONVAINCU,  
MAINTENANT, QUE NOUS NE SOMMES  
PAS DES GAULOIS? IL AURA  
FALLU UNE BATAILLE!

QU'ON RELÂCHE  
CES HOMMES...

ET QU'ON NE ME PARLE  
PLUS DE BATAILLES! QU'ON NE  
ME PARLE PLUS DE GAULOIS!  
QU'ON NE ME PARLE PLUS  
DE RIEN!!!

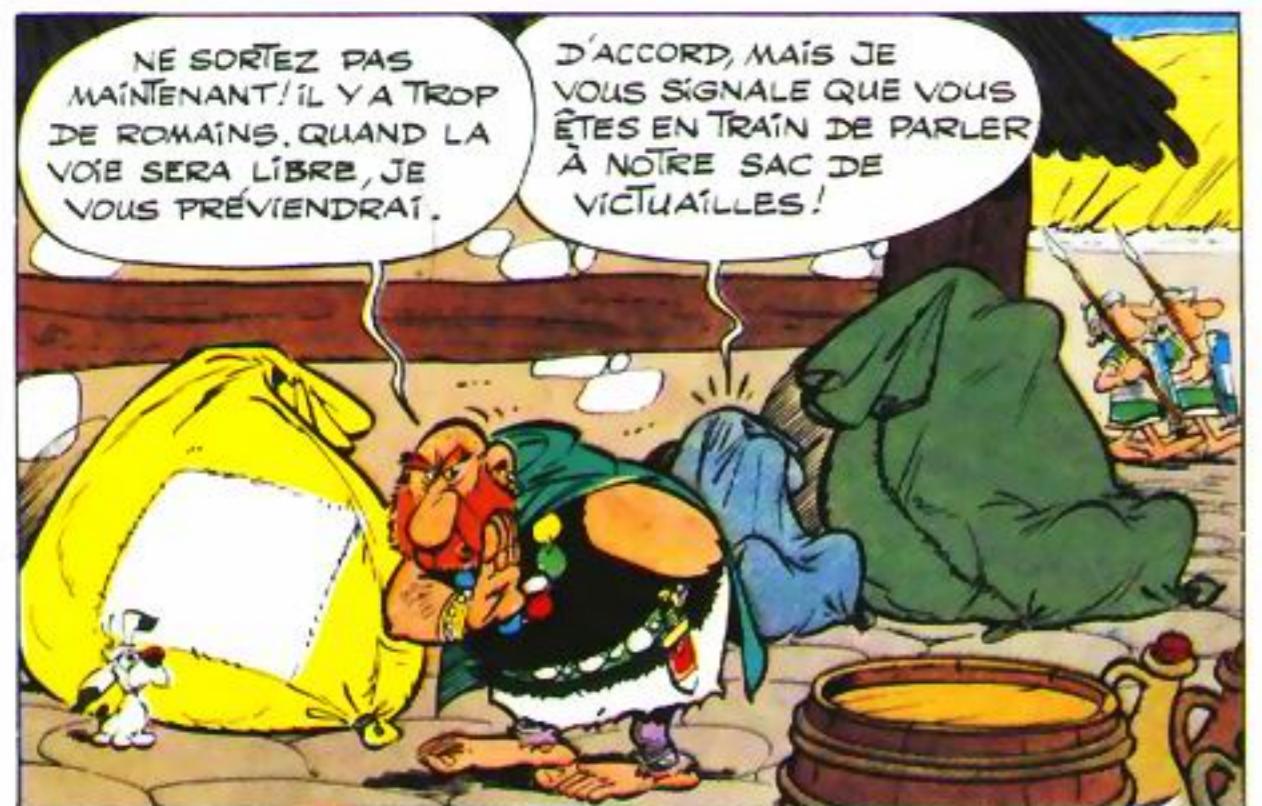
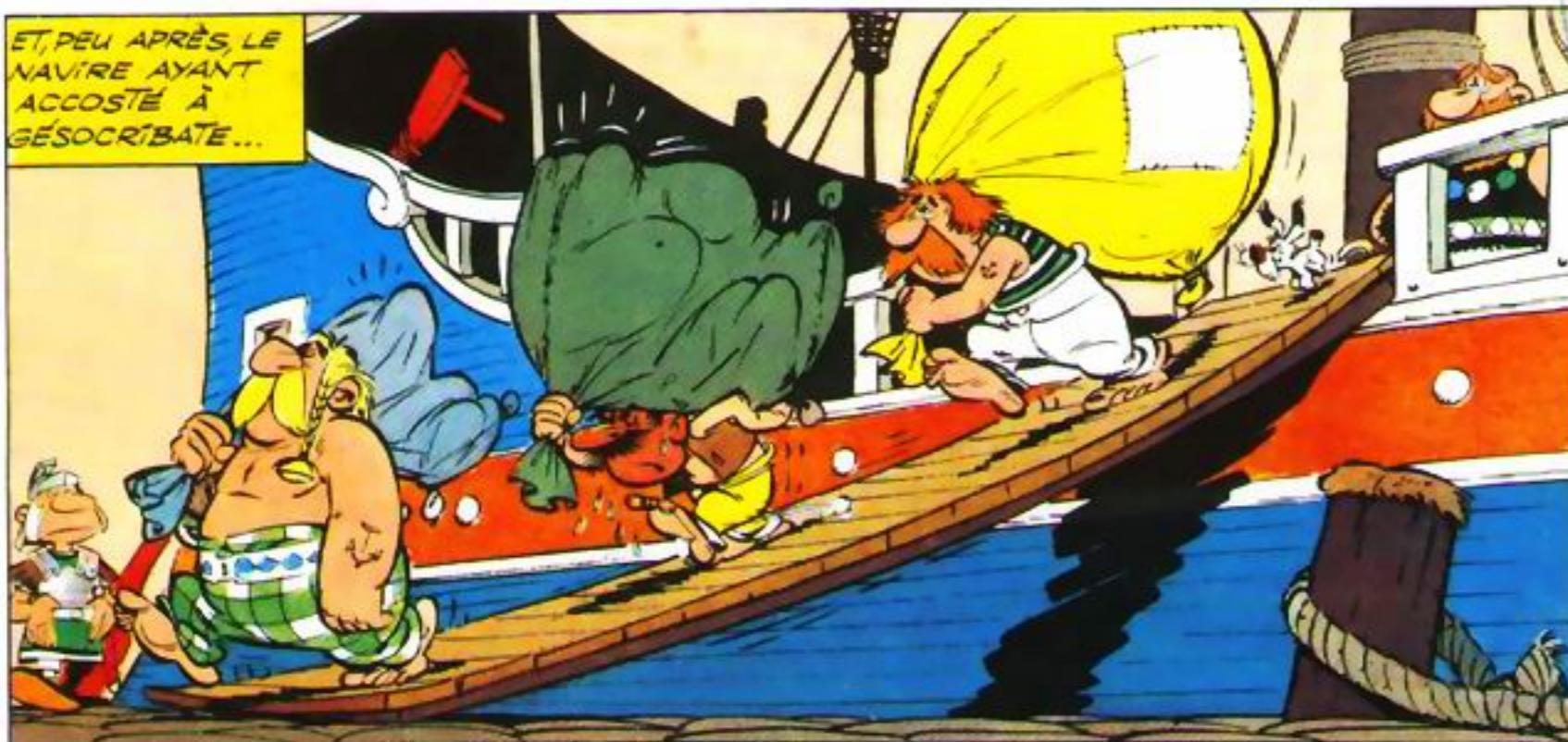




NOUS ARRIVONS À GÉSOCRIBATE,  
LES AMIS. C'EST PLEIN DE GALÈRES  
ROMAINES ET DE LÉGIONNAIRES, CAR  
C'EST UN PORT DE GUERRE ... IL  
VOUS FAUDRA DÉBARQUER  
DISCRÉTEMENT.

NOUS VOUS  
DÉBARQUERONS,  
CACHÉS DANS DES  
SACS!

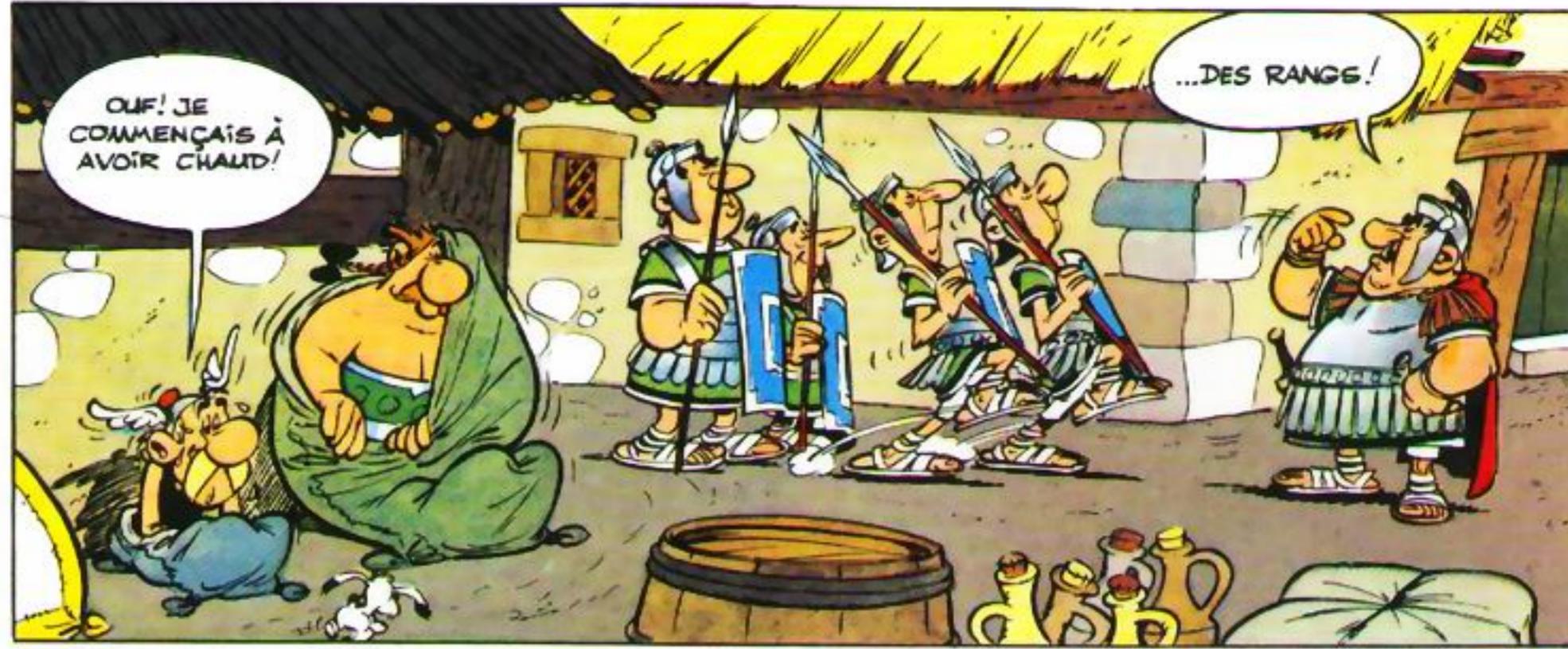
JE N'AIME PAS  
BEAUCOUP ÇA, MAIS  
J'ACCEPTE POUR QUE  
TU N'AIES PAS  
D'ENNUIS.



Vous deux!  
Sortez....

Ouf! Je  
commençais à  
avoir chaud!

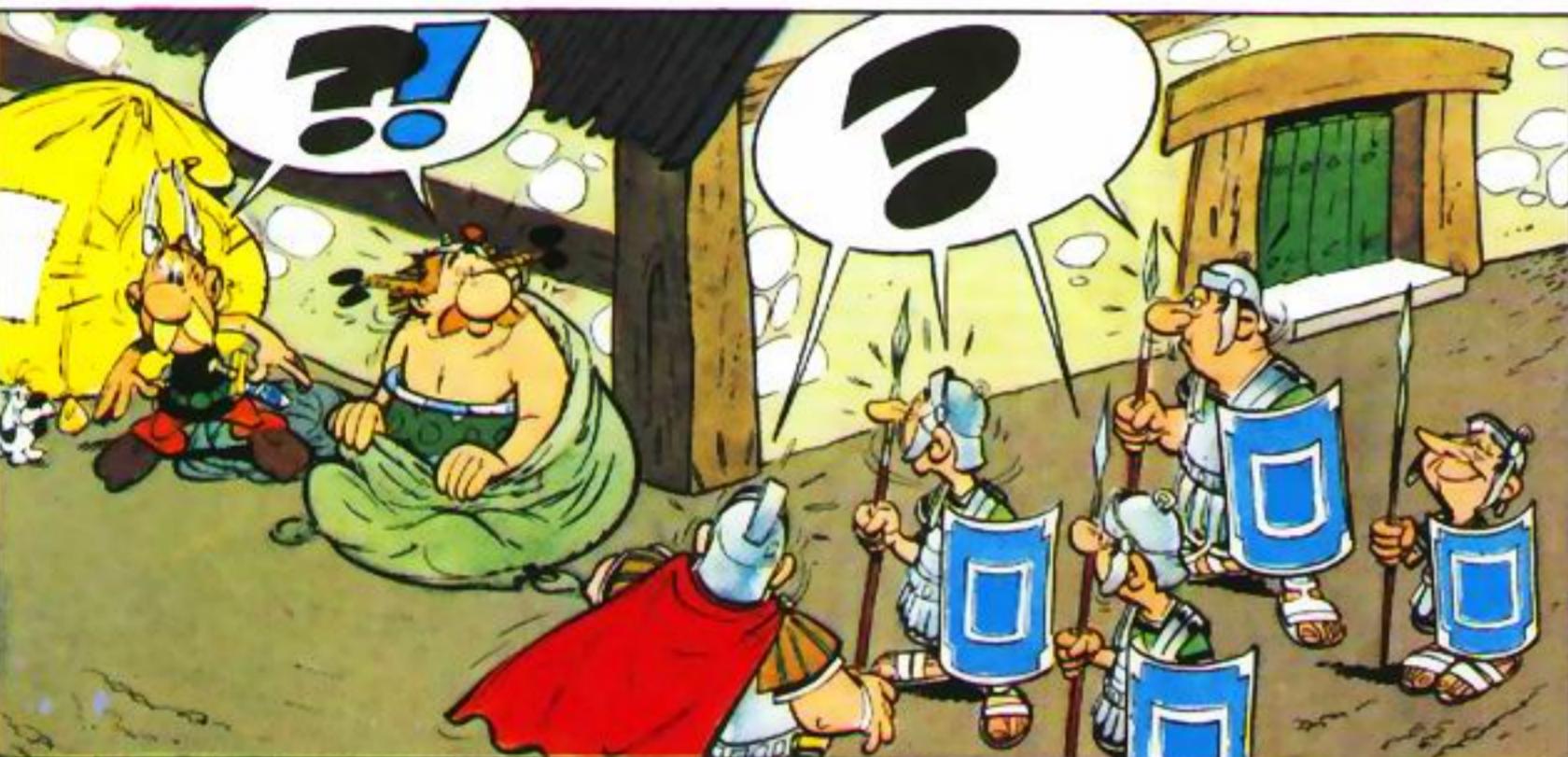
...des rangs!



?

?

OBÉLIX, FILONS, ET  
N'OUBLIE PAS LE SAC  
DE VICTUAILLES!



COUVREZ-MOI! JE  
VAIS LES ARRÊTER!

LE DISPOSITIF D'ALERTE A  
FONCTIONNÉ ET LA RADE DE  
GÉSOCRIBATE RETENTIT  
D'ORDRES CONTRADICTOIRES...

LARGUEZ  
LES AMARRES!

EEEH! NE LARGUEZ  
RIEN DU TOUT, NOUS  
SOMMES EN TRAIN  
DE DÉBARQUER!



LES ÉQUIPAGES  
A TERRE!

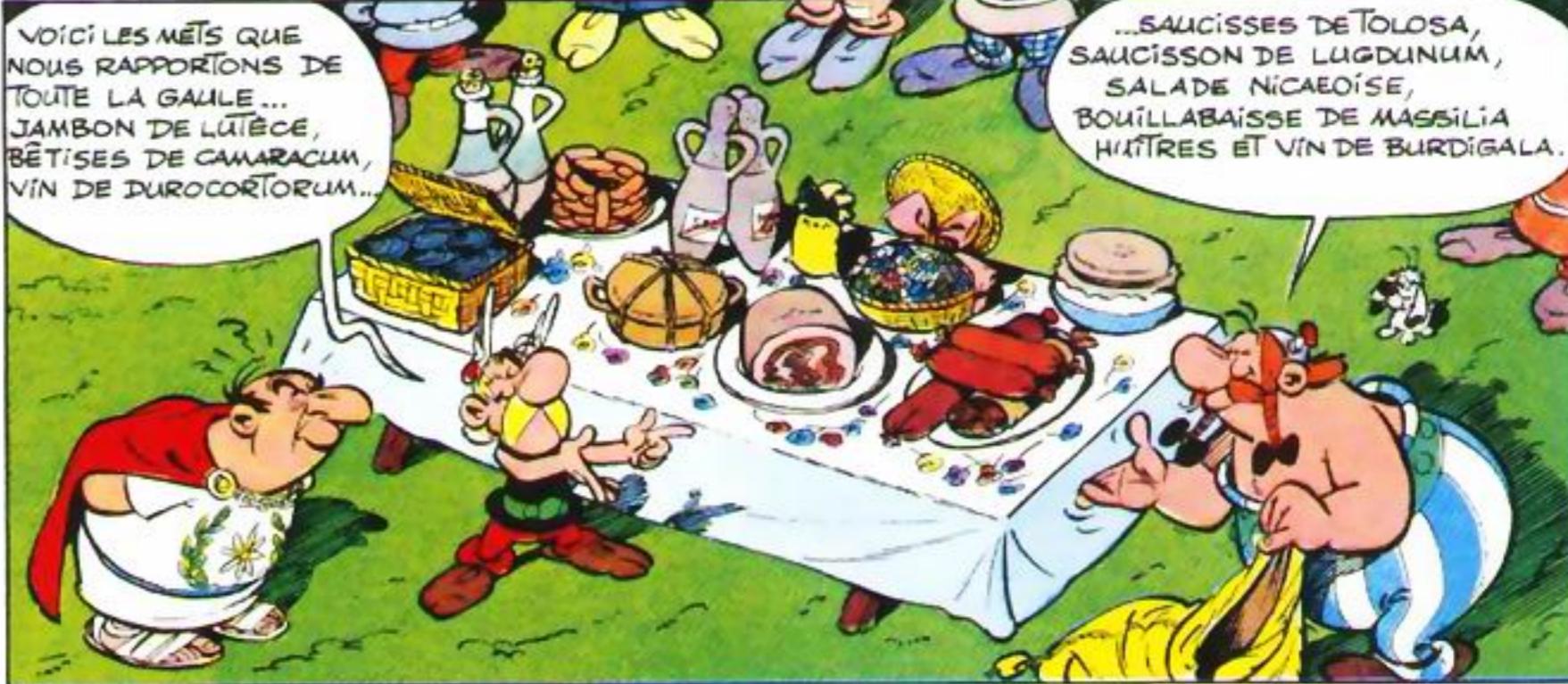




ET CE SOIR LÀ, L'INSPECTEUR GÉNÉRAL LUCIUS FLEURDELOTUS, LA MORT DANS L'ÂME, VIENT CONSTATER SA DÉFAITE...



VOICI LES MÈTS QUE NOUS RAPPORTONS DE TOUTE LA GAULE... JAMBON DE LUTÈCE, BÊTISES DE CAMARACUM, VIN DE DURECORTORUM...



...SAUCISSES DE TOLOSA, SAUCISSON DE LUGDUNUM, SALADE NICAEOISE, BOUILLABAISSE DE MASSILIA, HUITRES ET VIN DE BURDIGALA.

MAIS IL Y A UNE CHOSE QUI MANQUE À NOTRE BANQUET : LA SPÉCIALITÉ DE NOTRE VILLAGE !

TRÈS JUSTE OBÉLIX !



HOUA! HOUA!

?! ?



ET POUR FÊTER LA TRIOMPHALE ARRIVÉE DU TOUR DE GAULE, TOUS NOS AMIS FONT UN MAGNIFIQUE FESTIN... LE PREMIER FESTIN À PLUSIEURS ÉTOILES. LES GAULOIS MANGENT LES DÉLICIEUSES VICTUAILLES DE LEUR BEAU PAYS... ET LE ROMAIN COMpte LES ÉTOILES...

